

Social Report 2014

CELIM: 1972
CI HAI CAMBIATO LA VITA
2014
CONTINUA A CAMBIARE LA
VITA DI CHI TI CONOSCE!
ALLGURI!!

CelIM
ieri, oggi, domani
e...

SPERANZE
DI POTER
RADDOPPIARE
I TUOI ANNI

CELIM
UNA GRANDE
FAMIGLIA.....

BUONDIAMO
GRAZIE PER
IL BAGAGLIO CHE
MI AVETE LASCIATO...
TANTE ESPERIENZE E
TANTI RICORDI

SE RADDI
DEL
VORE

OPERAI
DELLA
COORDINAZIONE



CELIM

impact to change



Chairman's letter / 3



Identità di CeTMM

- 1.1 Mission and core values / 6
- 1.2 Our world / 7
- 1.3 Our operational structure / 9
- 1.4 Our stakeholders / 10



Risorse

- 2.1 Our personnel in Italy / 16
- 2.2 Our personnel abroad / 18
- 2.3 The national civil service / 20
- 2.4 Our volunteers in Italy / 21
- 2.5 Our financial resources / 22

Chairman's letter



CELIM has turned 60, and the journey goes on.

In 2014 too we have tried to play our part, starting from our poor hands, in the hope that we can help build a fairer world.

Through our projects 16,000 people are now benefitting from better living conditions: they are known names and faces, travelling companions, brothers in our humankind.

But we have not been walking alone. Strong in our belief that together it is possible, we have been networking both in Italy and abroad, co-operating with different partners, 29 in Italy and 13 worldwide.

For years we have been upholding the importance of co-operation for the creation of alliances which have the ability to make a more significant impact. It's a difficult journey, during which we frequently come across resistance and obstacles, with the result that we are often left alone, in the name of small identities which are nothing but a legacy from the past.

This journey of solidarity for and with people who are experiencing hardship does entail an economic cost: 59 Euros for each beneficiary. Is this little? Maybe more could have been done. But we have done what was within our means with passion and commitment.

We would like to thank all those who have believed in us and have financed our projects: individuals, public and private institutions, ecclesiastical communities.

Our feet have taken us far away, to Albania, Kosovo, Mozambique, Zambia and also along the streets of Italy, where we have met over 640 pupils and 230 teachers of our primary schools.

For this reason we present this balance sheet taking pride in the fact that we have spent well the available resources, aware of the fact that the world's needs are many, and with the humility of unworthy servants.

As Mother Theresa said: *What we are doing is just a drop in the ocean. But the ocean would be less because of that missing drop.*

Thank you!

Andrea Campoleoni

CELIM Milan Chairman

A handwritten signature in black ink that reads "Andrea Campoleoni".





*CEQIM's
identity*





CELIM BECOMES AN ASSOCIATION

1984 Central African Republic



EAS ACTIVITIES IN ITALY

1997 Romania

1998 Albania



MAE RECOGNITION
for development education activities



CELIM IS SET UP

Zambia 1982



MAE RECOGNITION
for international co-operation activities

Ivory Coast
Burundi 1986



SPAZIO CELIMONDO

Kosovo - Mozambique 2000

Serbia 2001

Jordan 2006

CeLIM

(Centro Laici Italiani per le Missioni) is an international solidarity association set up in 1954 in Milan which has now become an NGO and ONLUS recognised by the European Union and by the Ministry of Foreign Affairs for its short and medium-term programmes in Developing Countries and 'development information and education' as well as by the Ministry for Equal Opportunities for its 'commitment against racism and xenophobia'.



Mission and core values

TRANSFORMING COMMUNITIES PERMANENTLY

Our interventions target communities and are the result of a careful analysis of available resources and local situation. The effects are permanent and live on with the community, constantly transforming it as well as being transformed with it.



TRANSFERRING PROFESSIONAL AND ECONOMIC SKILLS

Training interventions are aimed at starting professions and economic activities which are sustainable over the long term, and which are supported with interventions of microcredit and functional literacy. All is managed either directly or in partnership with local organisations of appropriate reputation.

INTERVENTIONS OF SPECIFIC DURATION

Projects always have a specific timeframe, even though CELIM continues to monitor them through time.

THE ROLE OF THE FAMILY

The family is understood to be the foundation of any type of community. Since the beginning of the 80s CELIM has decided to extend the promotion of international volunteering to families and young couples as well as single individuals. It is not by accident that among the returning lay missionaries were the founders of the Comunità di Famiglie (Community of Families) of Villapizzone.

PARTENERSHIP, SELF-SUSTAINABLE PROJECTS AND AUTONOMY OF BENEFICIARIES

In the Developing Countries CELIM operates in synergy with local partners, by helping them implement activities and with the aim of training personnel to enable them to manage the projects autonomously once the intervention has come to an end.

RELATIONSHIP WITH THE DIOCESE OF MILAN

CELIM was founded in 1954 as a spontaneous association within Milan's diocesan world in support of missionary activity in the southern hemisphere; the Diocese of Milan still maintains an important role but in full observance of the Association's strategic choices.

AN 'ARTISANAL' APPROACH TO CO-OPERATION

CELIM's volunteers combine experience and skills with passion and spirit of service, while fully respecting the cultures they come across; they are so-called 'artisans of development' because through small, discreet and at the same time specific acts they help bring a real, significant improvement to the living conditions of many people.

1.2

CEIIM's identity

Our world

Since 1954 CeLIM has been operating in Africa, Latin America, Asia and Eastern Europe. Nowadays the Association manages co-operation projects ranging from the healthcare and social field, to agricultural development and microcredit, both in Africa and the Balkans. In Italy the Association deals with education and training activities aimed at schools and families, promoting world citizenship, the rights of the child and knowledge of the Countries where it operates.

OUR PROJECTS IN ITALY

MILAN

KEYS



Renewable energies and environmental protection



Microcredit and economic development



Education and professional training



Agricultural development



Nutrition



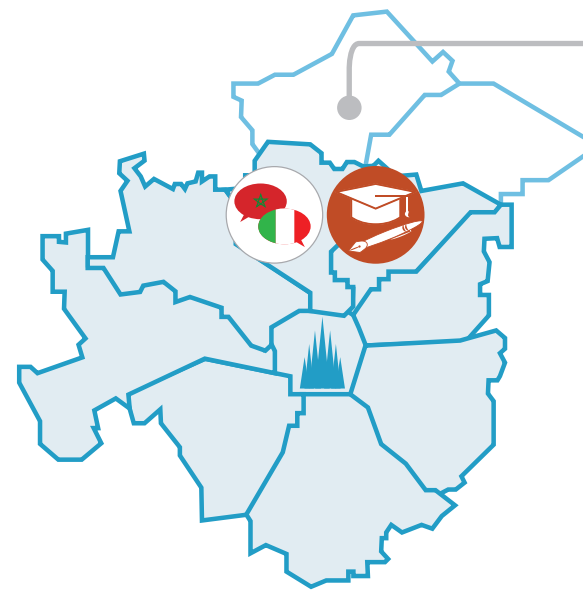
Sustainable tourism



Fight against AIDS



Intercultural education and linguistic support



- World citizenship in the school
- Consiglio dei Ragazzi
- L1, L2, L3: linguistic support and cultural enhancement
- Seminiamo il futuro
- Rimettiamoci in gioco: education support for pre-teens
- Young volunteers
- ONG 2.0: change the world with web

OUR PROJECTS IN THE WORLD

ALBANIA

- Albania Domani: transfer of technical skills and development of assistance enterprises within the advanced technologies sector
- Sustainable agricultural development in Pukë and Cukalat

KOSOVO

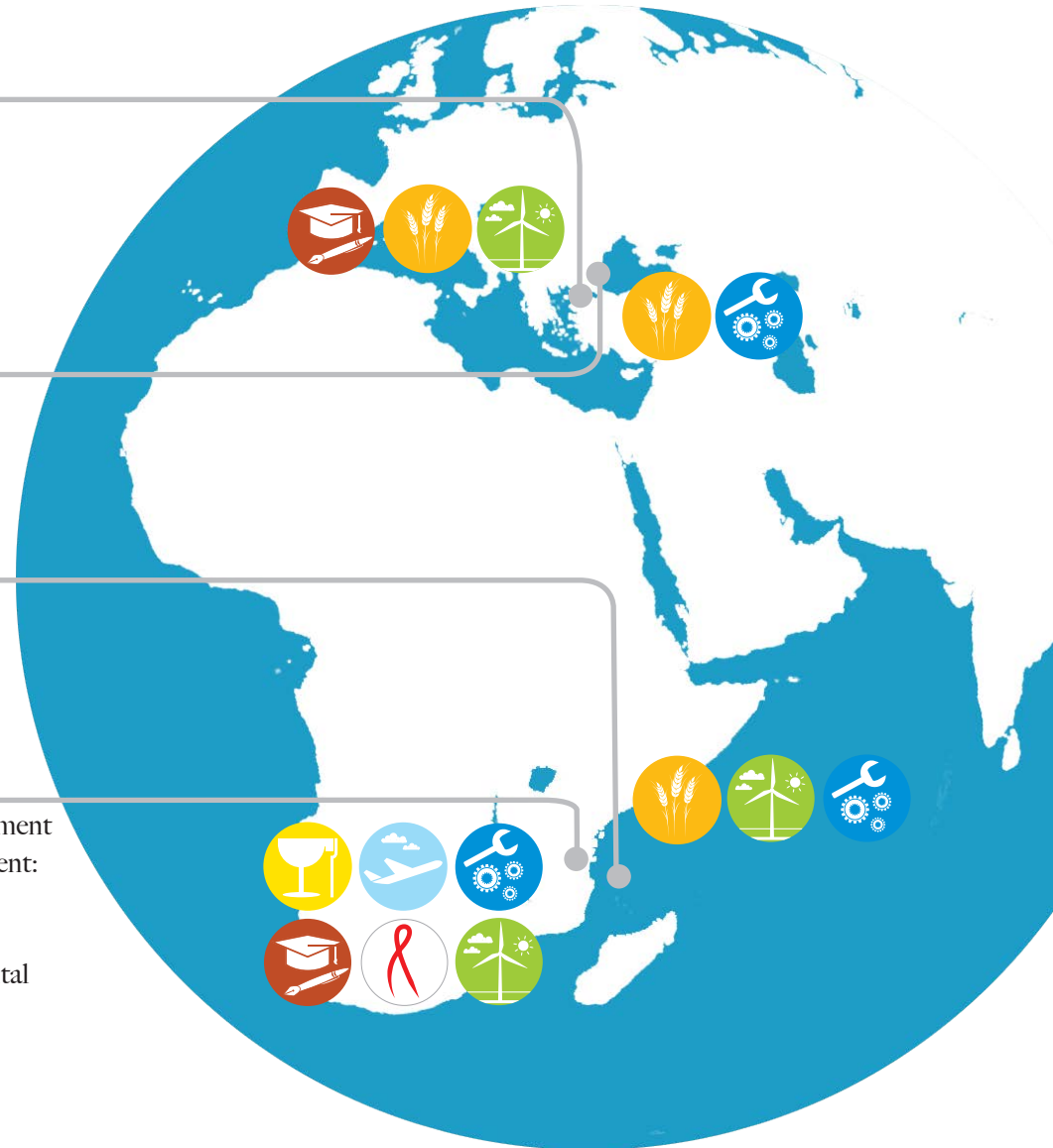
- Unique: Fruit-farming co-operative in Kosovo

MOZAMBIQUE

- Protection of the urban and suburban environment of Maxixe
- Promotion of river fishing in Mopeia and Morrumbala

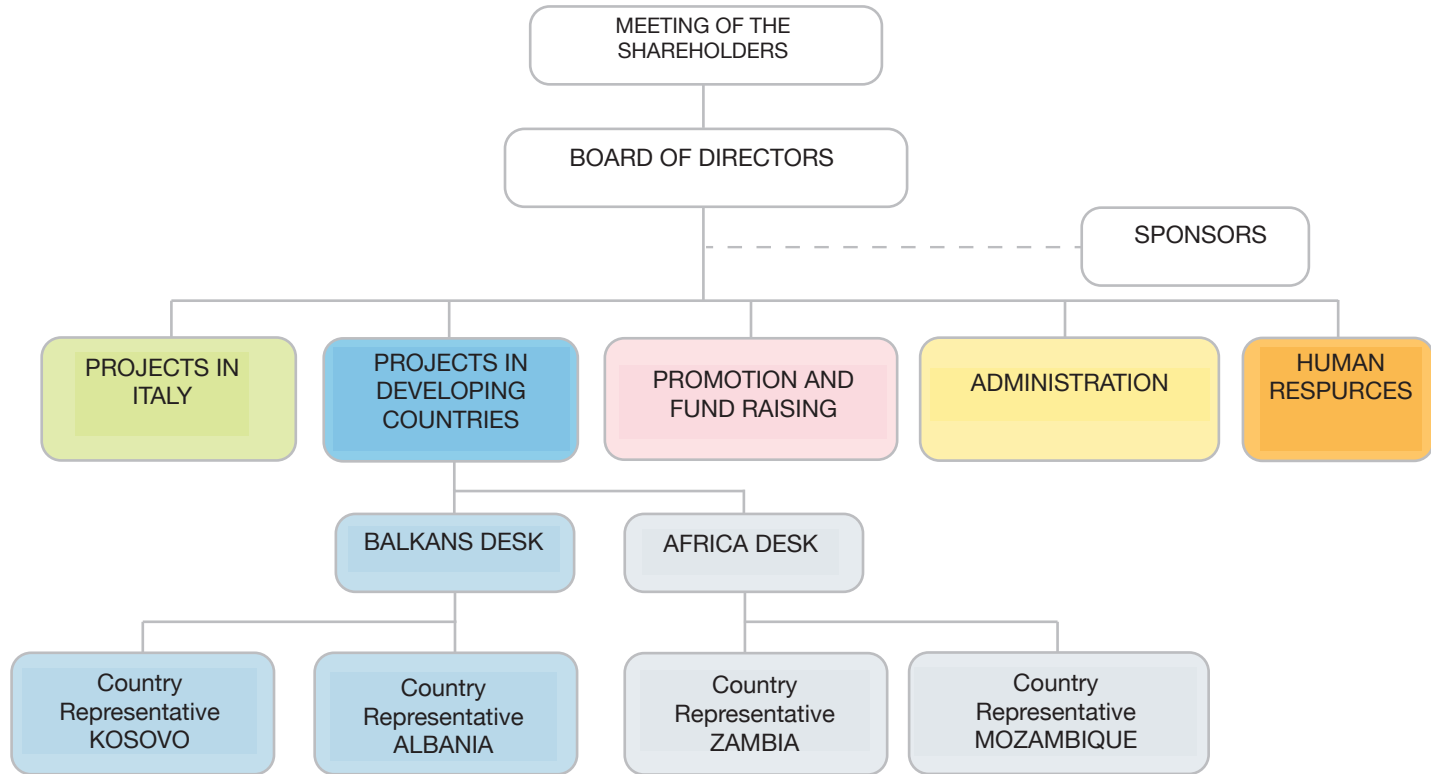
ZAMBIA

- Community School. Quality education for long-lasting development
- Biodiversity, environmental protection and economic development: Mongu's challenge
- Olga's - the Italian corner
- Un sogno per crescere: support to the Mtendere Mission Hospital in Chirundu



1.3

Our operational structure

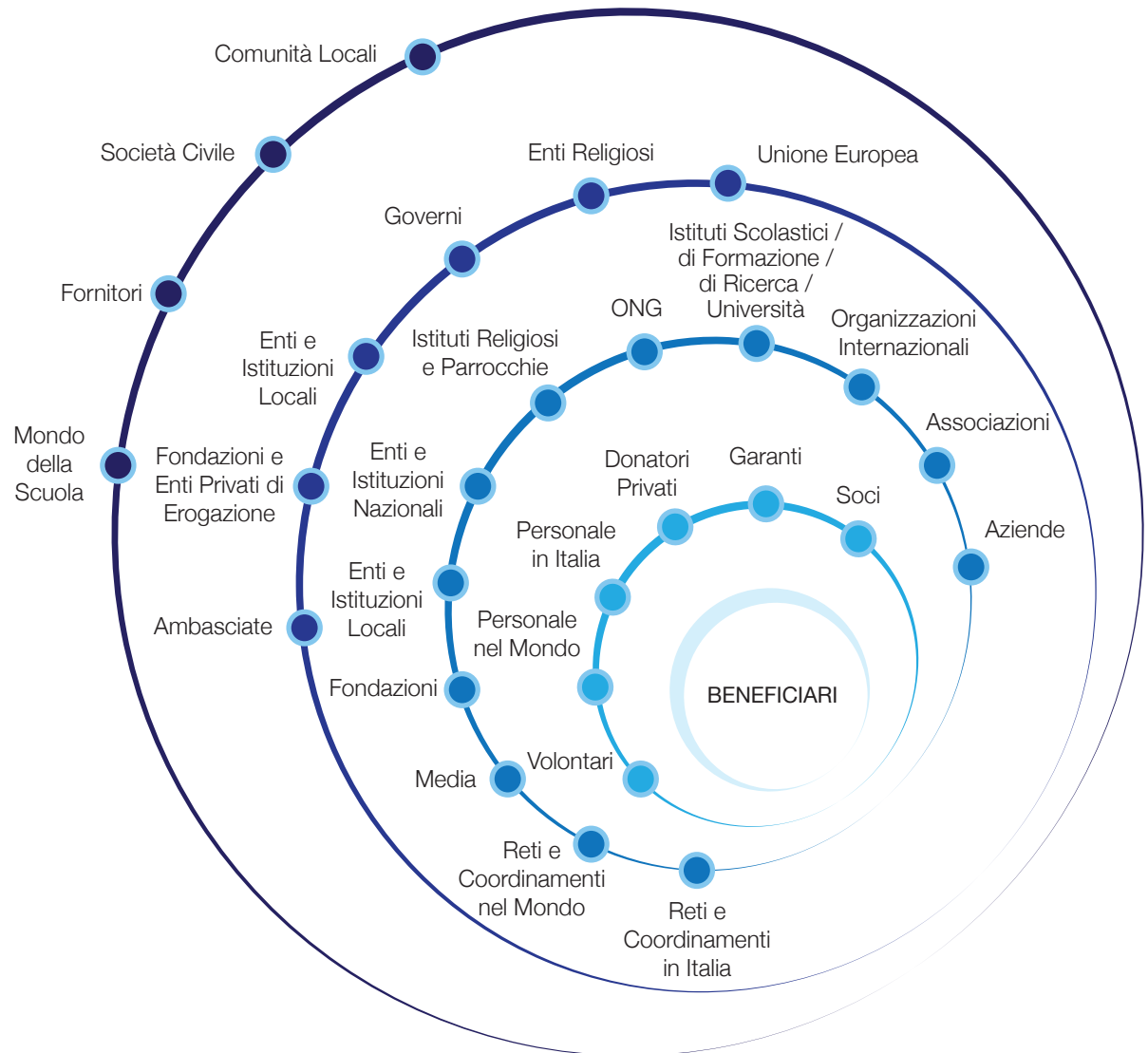


The Board of Directors ‘comprises 5 members, including the Chairman, 4 of which are elected by the Meeting of the shareholders and 1 is appointed by the representative of the Archbishop of Milan. The members of the Board of Directors remain in office for three years, can be re-elected’ (art. 8 of the Articles of Association) and are all volunteers.

The group of Sponsors comprises prominent personalities from the academic, ecclesiastic, business and social world who share our values and support CeLIM’s activities: often this group is in fact involved in our initiatives and invited to give its contribution. 12 Sponsors are officially part of the group and these are regularly joined by 6 other people.

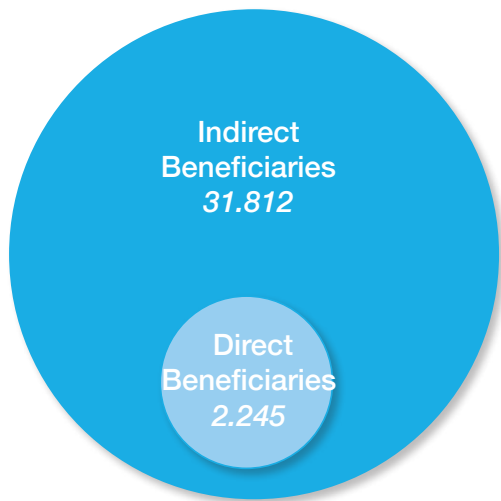
1.4

CEQM's identity Our stakeholders

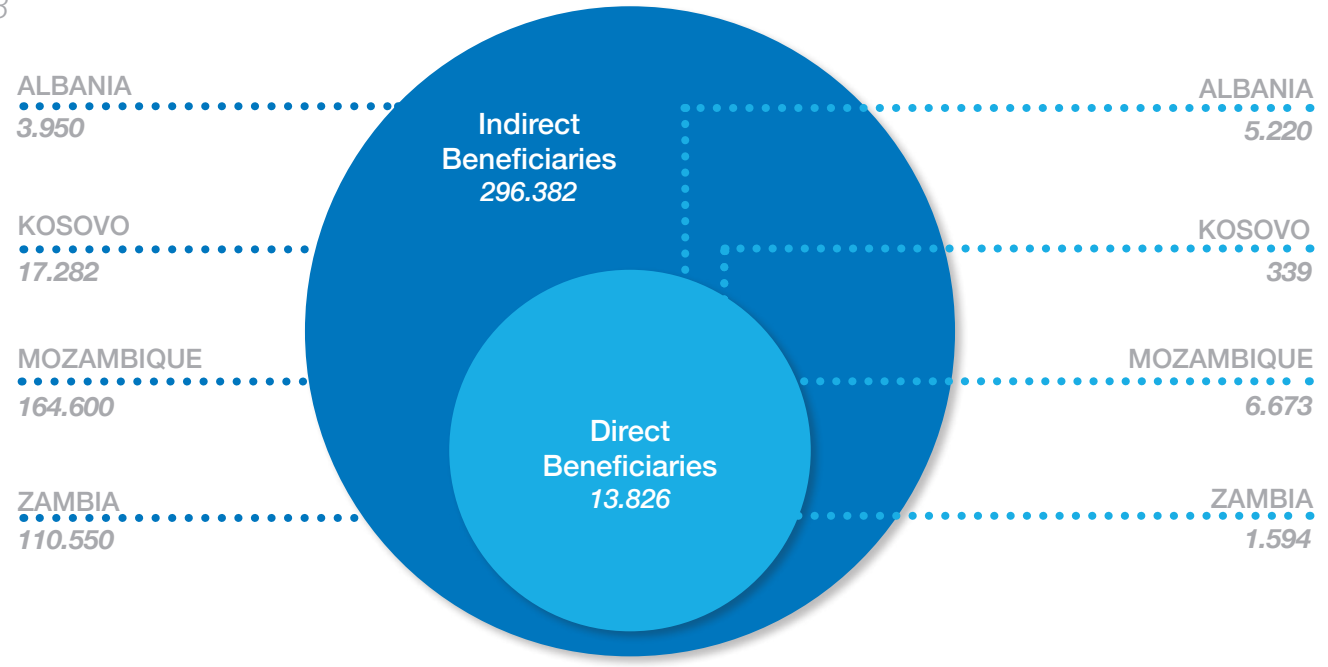


KEYS	
	In-house Stakeholder
	Partners
	Financial Backers
	Beneficiaries

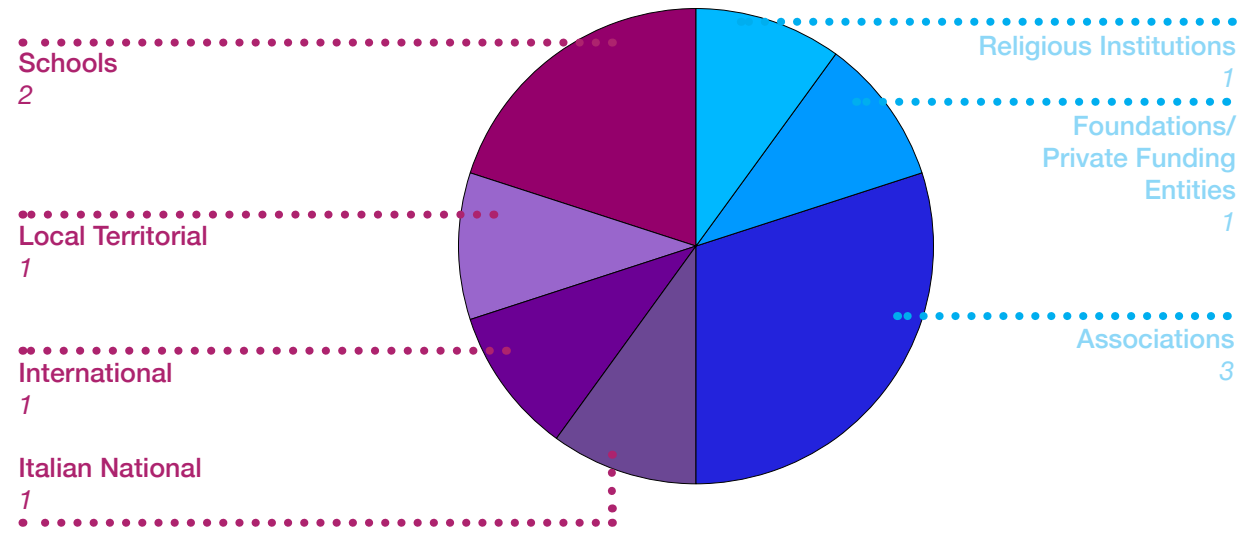
Beneficiaries in ITALY
total: 34.057



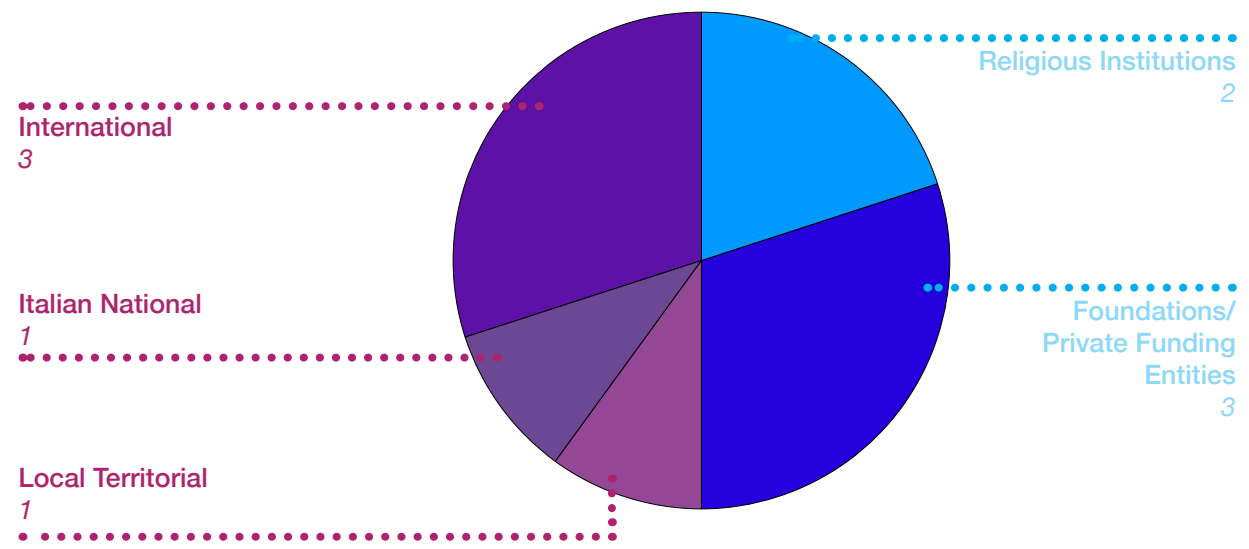
Beneficiaries in the WORLD
total: 310.208



Financial backers in ITALY total: 10

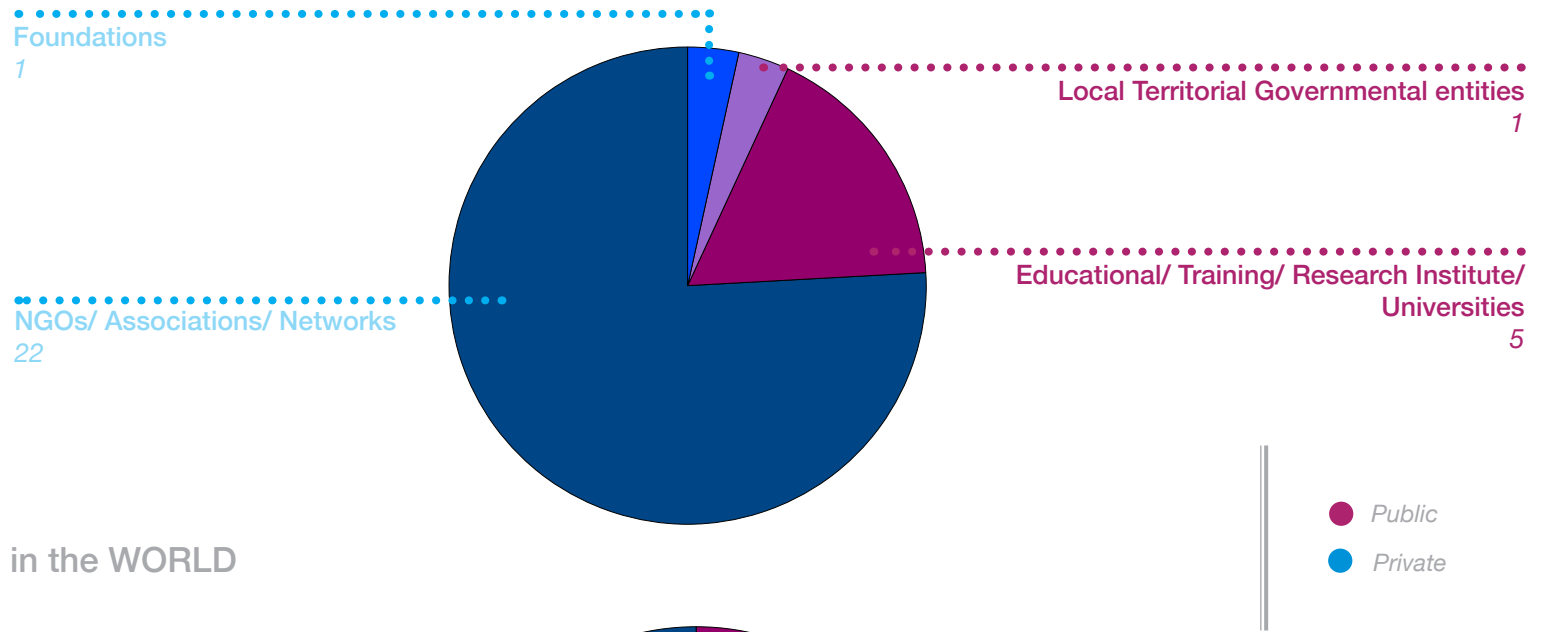


Financial backers in the WORLD total: 10

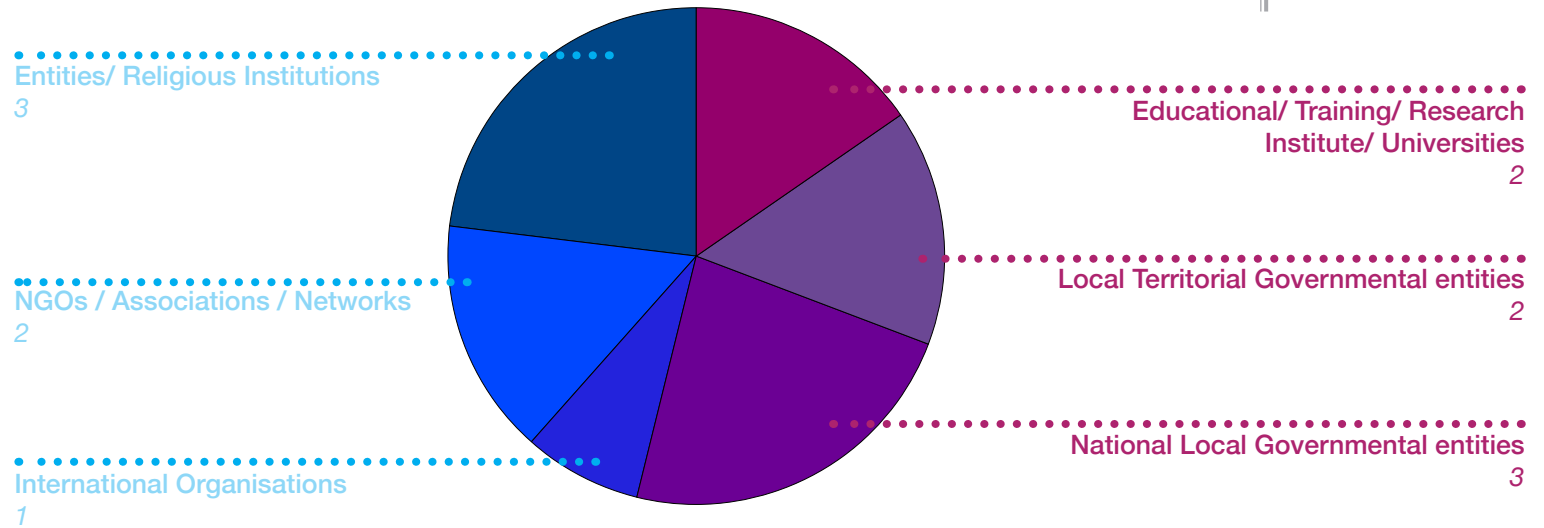


- Public
- Private

Partners in ITALY
total: 29



Partners in the WORLD
total: 13



Networks in the WORLD

total: 3



Mozambique

- GONG

Zambia

- INGO Forum Zambia
- Project Coordinating Committee and Sub-Committee about Education

Networks in ITALY

total: 8





Resources

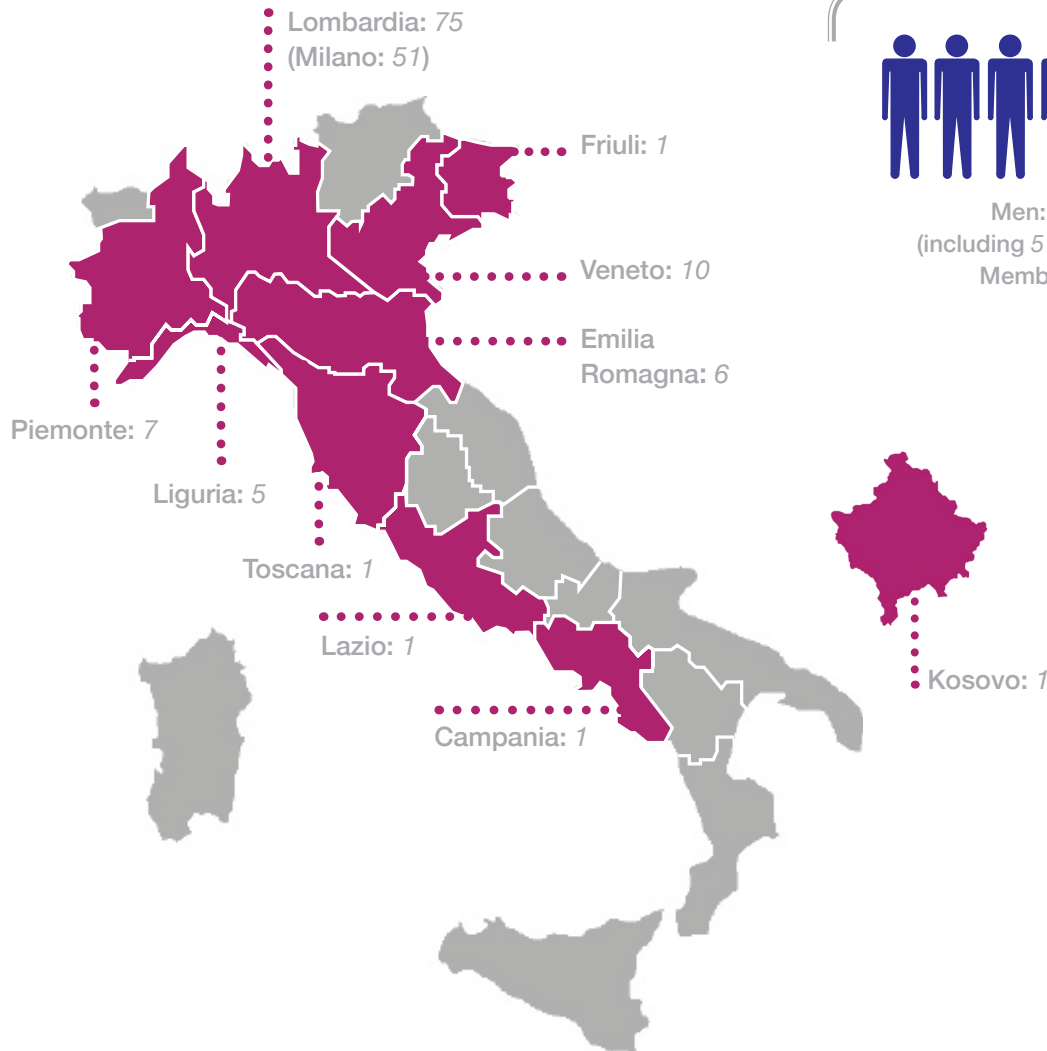


2.1

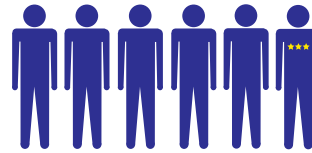
Resources

Our personnel in Italy

MEMBERS



Total members: 108



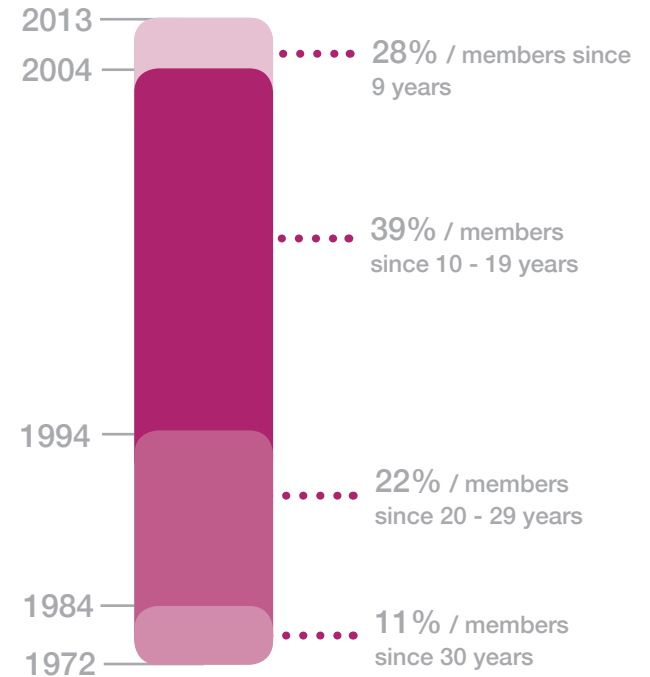
Men: 60
(including 5 Honorary Members)



Women: 47



Association: 1



STAFF

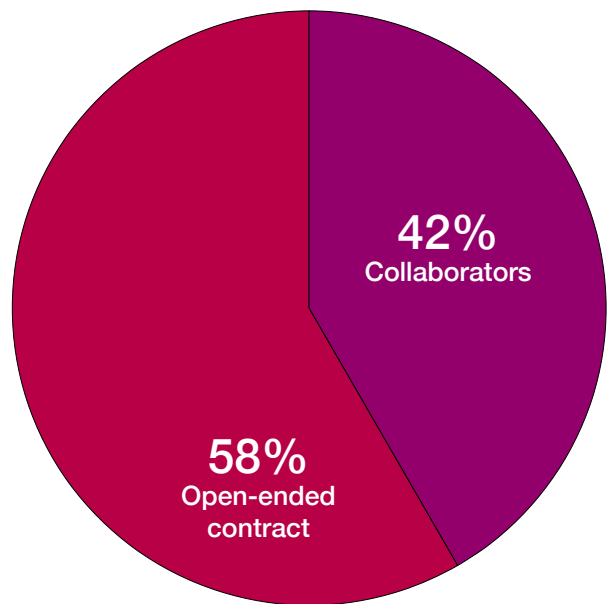
Staff in ITALY: 12



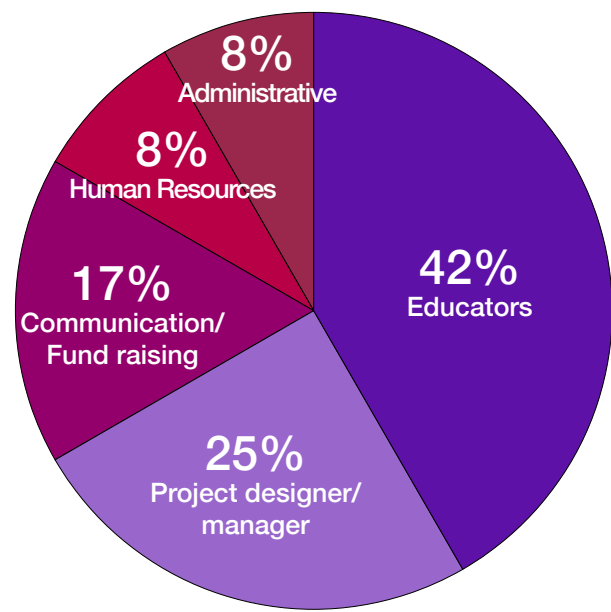
Age

- Between 20 / 30 years = 3
- Between 31 / 40 years = 4
- Between 41 / 50 years = 3
- Between 51 / 60 years = 2

Workers by type of contract *



Employees by function



* Nessuno a tempo pieno, dal 1° novembre aumento di ore per 3 persone. Da settembre, una sostituzione di maternità.

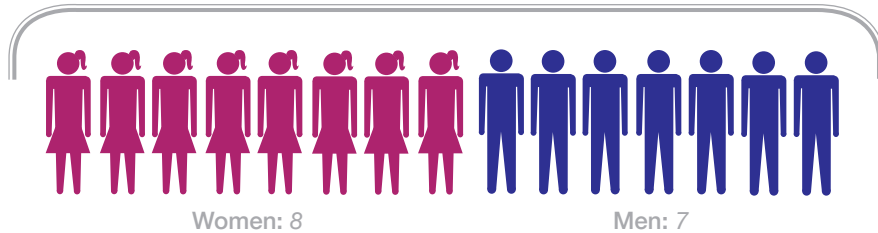
2.2

Resources

Our personnel abroad

EXPATRIATE STAFF

Total expatriate workers: 15



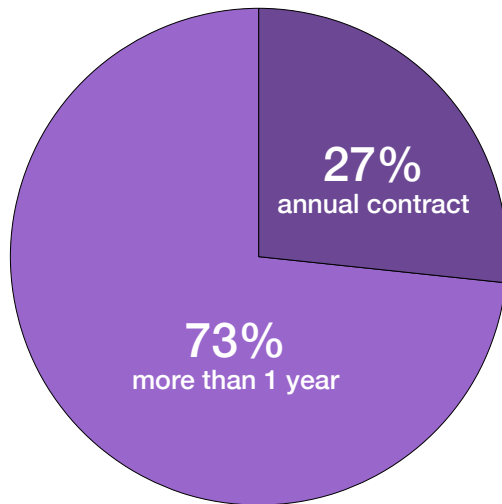
Age

Between 20 / 30 years = 6

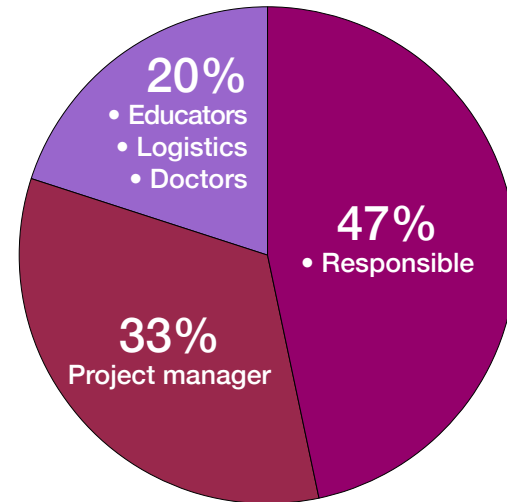
Between 31 / 40 years = 5

Over 40 years = 4

Expatriate staff by type of contract

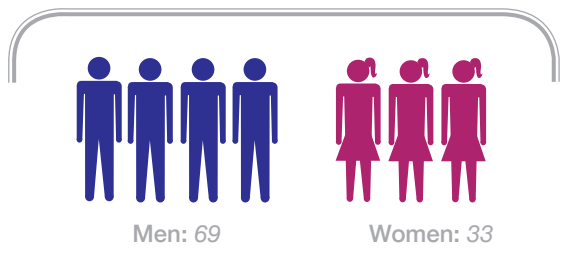


Expatriate staff by function



LOCAL STAFF

Total local workers: 102



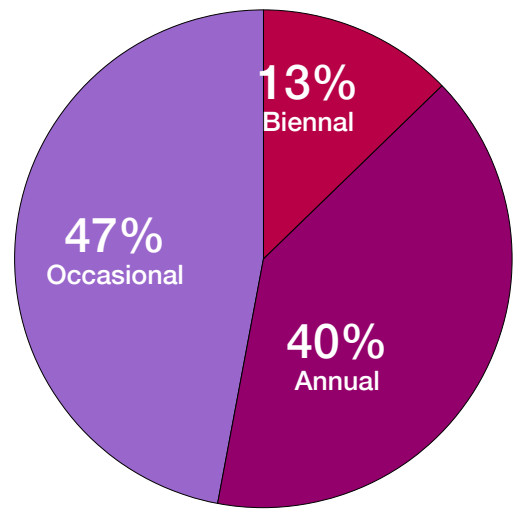
Age

- Between 20 / 30 years = 49
- Between 31 / 40 years = 18
- Over 40 years = 35

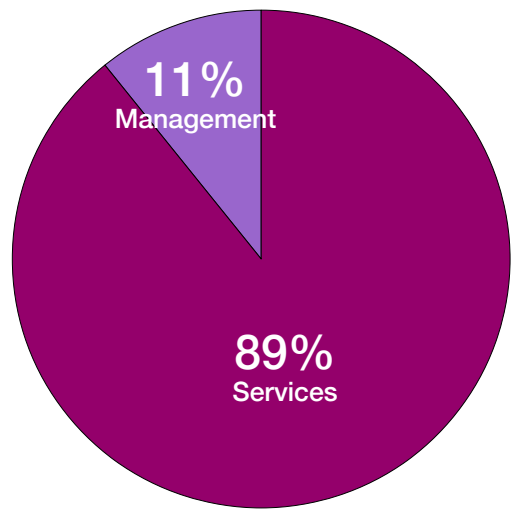
% of expats on local

15%

Local workers by type of contract



Local Workers by function



Local Internships: 4



● Zambia

2.3

Resources

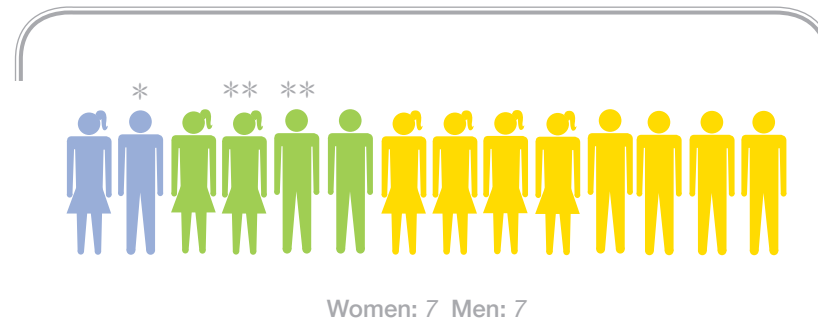
The national civil service

The National Civil Service, established with law n.64 the 6th of March 2001 and from the 1st of January 2005 is exclusively held on voluntary basis, is defined by the Prime Minister as “a way to defend the homeland, whose duty is ratified in the Article 52 of the Constitution; a defense that should not be referred to the territory of the State and the protection of its external borders, however as the sharing of common values that found the democratic system”.

CELIM, through federation FOCSIV, which is an accredited institution for National Civil Service: in the 2013/2014 (notice 2013/2014) 14 youngsters were committed to the common good abroad with CELIM.



Civil Service Abroad: 14



- * In service from May
- ** In service until the end of July

- Kosovo
- Mozambique
- Zambia

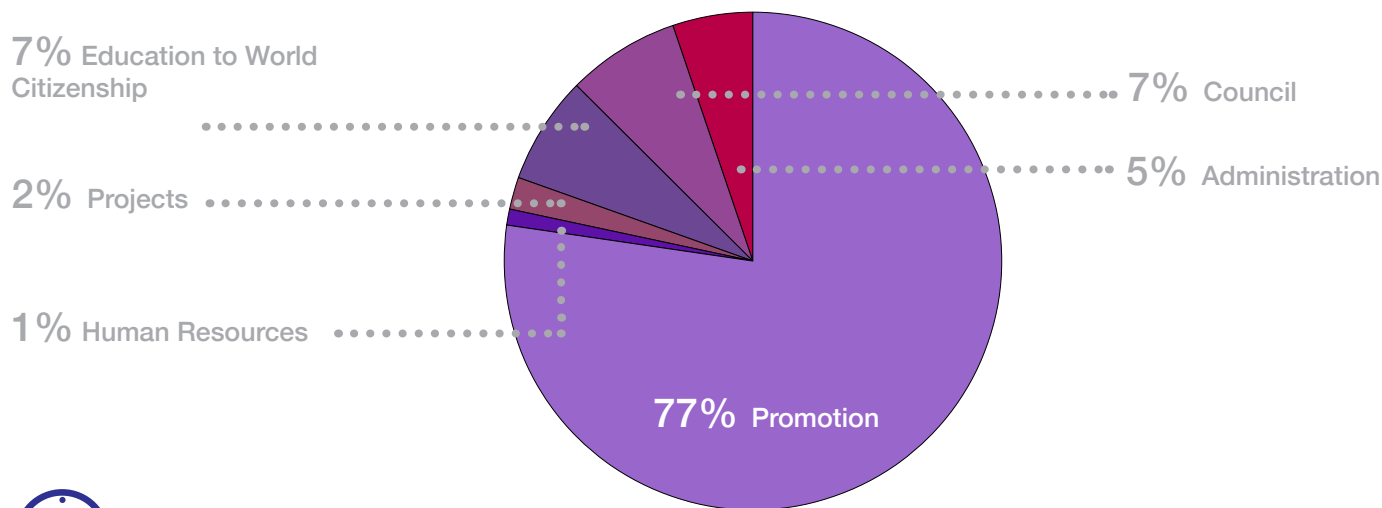
2.4

Our volunteers in Italy

Total Volunteers: 96



Volunteers by area



Total Volunteer Hours: 6,006



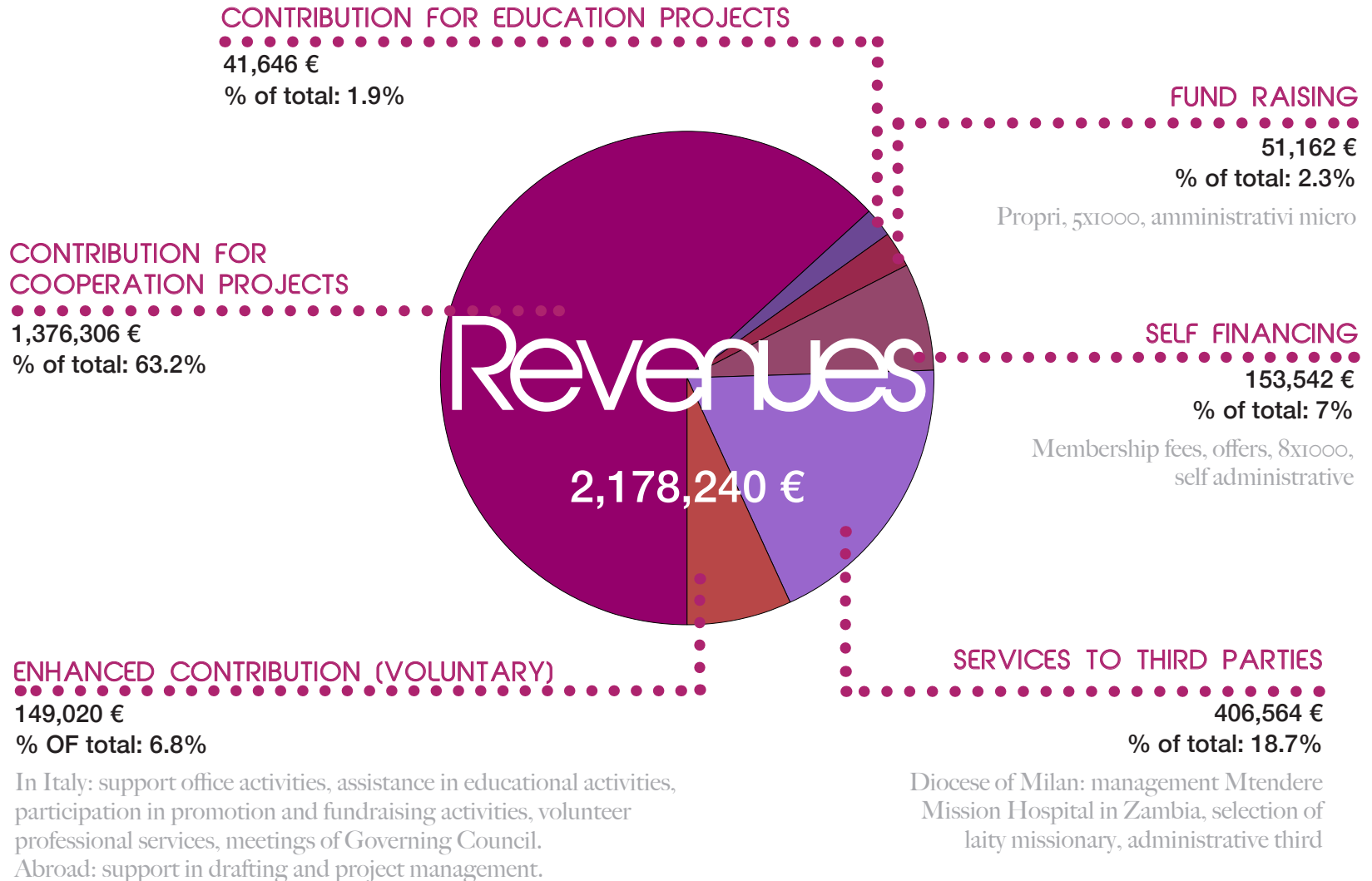
Total Benevolent Work: 149,020 €

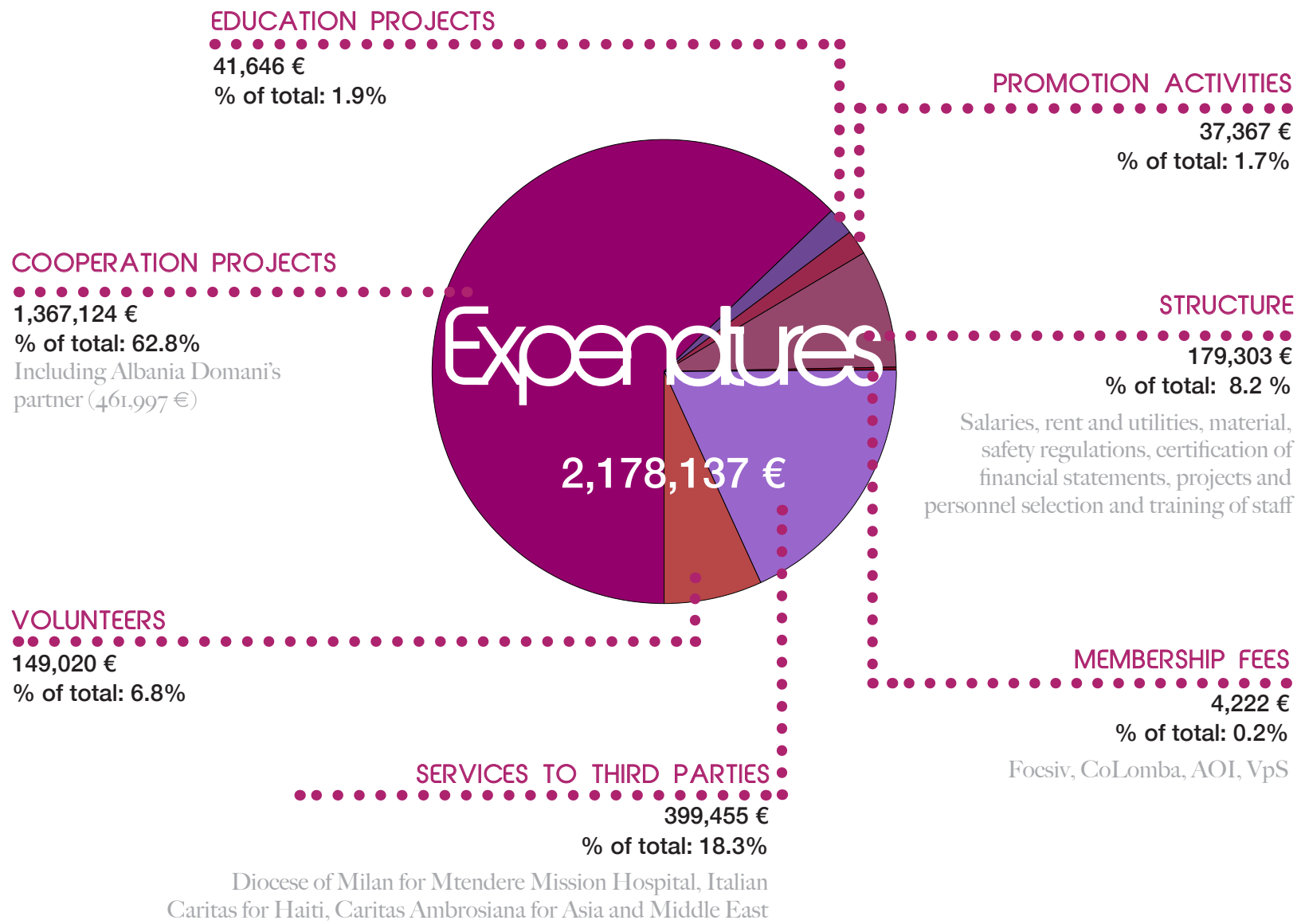
The volunteer support, very important for the Association, has been valued by taking into account the values for hours/days set by the Ministry of Foreign Affairs and actually represents a saving in terms cost for the Association.

2.5

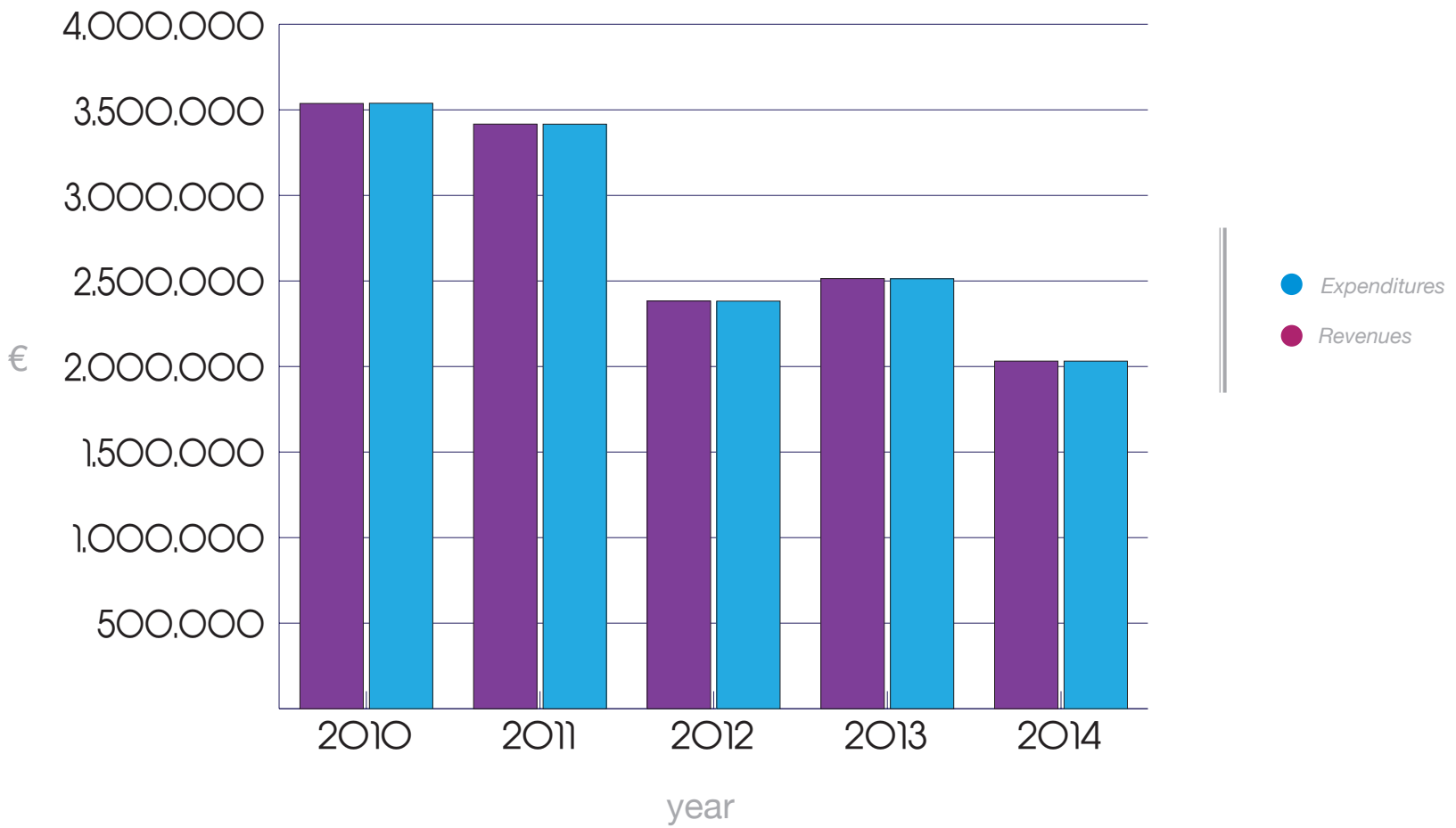
Resources

Our financial resources





ACTIVITIES' AMOUNT IN THE LAST 5 YEARS

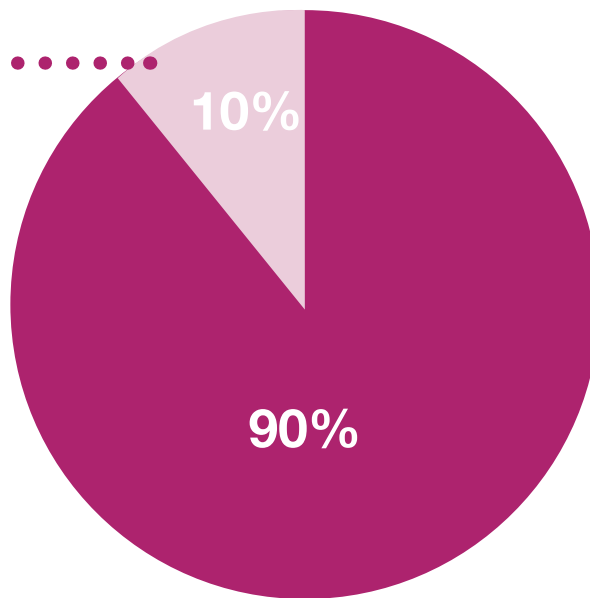


EFFICIENCY STRUCTURE INDEX

COST STRUCTURE

220,892 €

Structure, promotional activities and membership fees

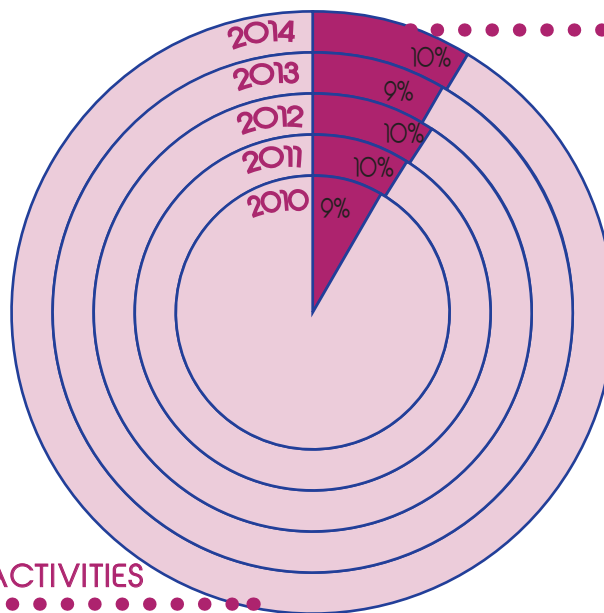


COSTS FOR INSTITUTIONAL ACTIVITIES

1,957,245 €

Cooperation projects, education projects, services to third party and volunteering

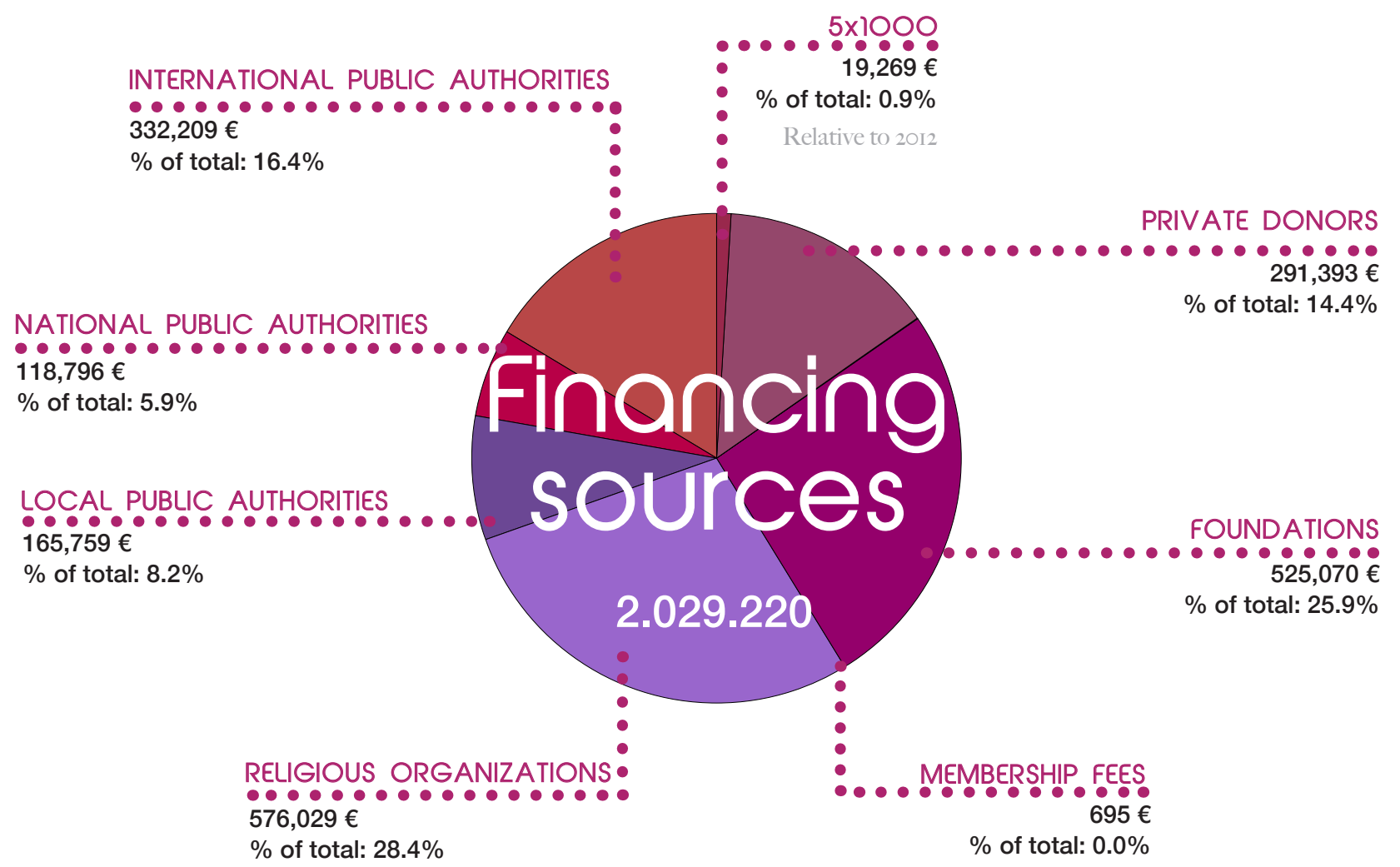
EFFICIENCY STRUCTURE INDEX IN THE LAST 5 YEARS



COST STRUCTURE

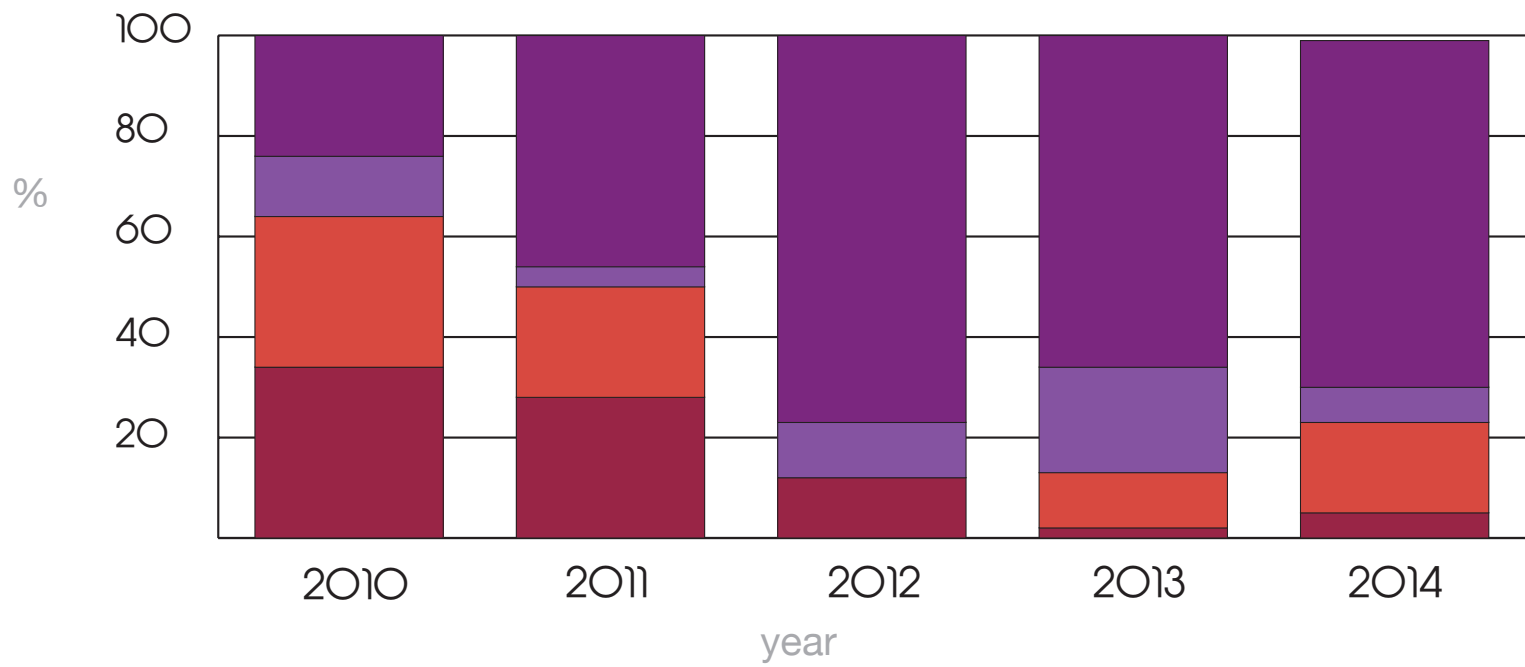
COSTS FOR INSTITUTIONAL ACTIVITIES

DIVERSIFICATION OF FINANCING SOURCES



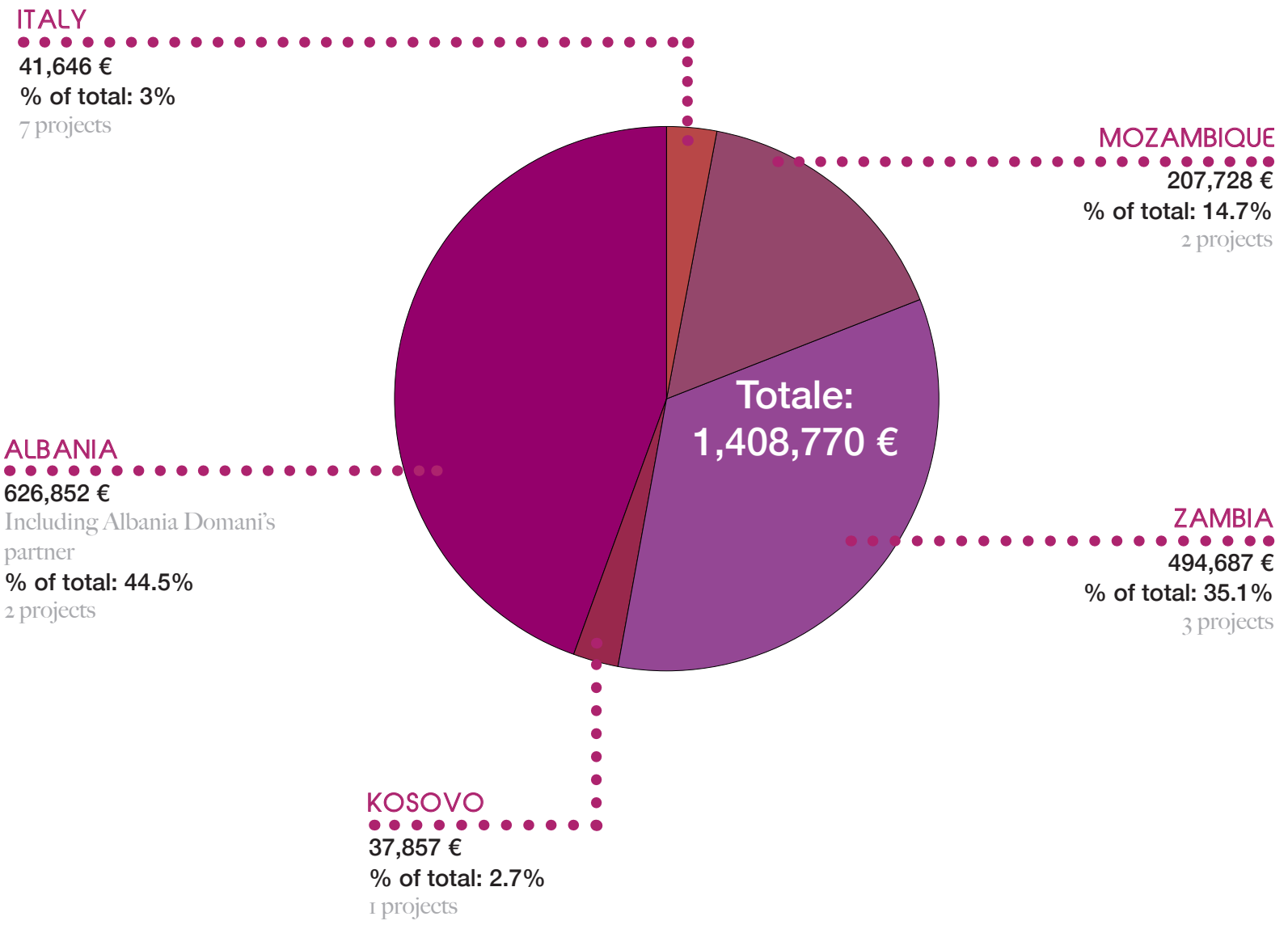
Remember that € 149.,020 reported in the financial statement derive from the volunteers work and have to be considered as enhanced contribution, not monetary

DIVERSIFICATION OF FINANCING SOURCES IN THE LAST 5 YEARS

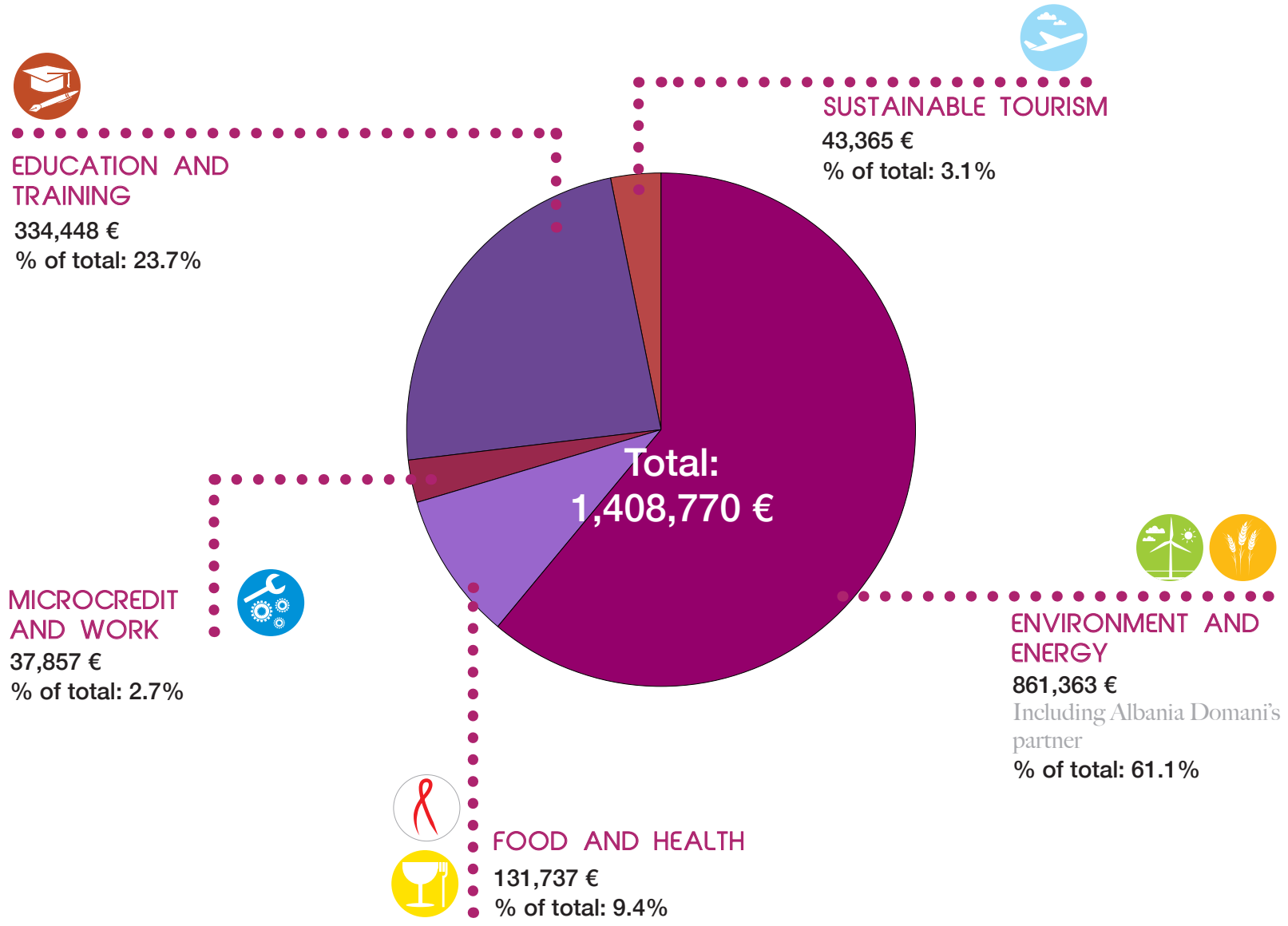


- Local public authorities / Foundations
- Conferenza Episcopale Italiana
- European Union
- Italian Ministry of Foreign Affairs

FINANCING SOURCES BY AREA



FINANCING SOURCES BY PRIORITY SECTOR



CE.L.I.M. MILANO: FINANCIAL STATEMENT 31ST DECEMBER 2014

STATO PATRIMONIALE

Attivo		31.12.2014	31.12.2013
Immobilizzazioni			
Materiali	Macchine Ufficio	1.706	2.984
	Fondo ammortamento	(574)	(1.511)
		1.132	1.473
Finanziarie	Partecipazione in Banca Etica	516	516
Totale immobilizzazioni		1.648	1.989
Attivo circolante			
Crediti per progetti	Finanziati dal M.AA.EE	684.097	465.453
	Finanziati da U.E.	278.658	462.317
	Finanziati da enti diversi per ECM	58.965	52.201
	Finanziati da enti diversi per progetti (Caritas It.-Cariplo-CEI-Fondazioni-Reg.Lomb.-Comune Mi)	685.712	1.218.495
	Anticipi su progetti	121.869	-
	Anticipi a partner per progetti capofila	-	29.610
		1.829.303	2.228.076
Crediti diversi		170.630	34.408
Disponibilità liquide	Denaro e valori in cassa	134.334	78.496
	Depositi presso terzi per progetti	2.366	2.611
	Depositi postali	7.727	8.501
	Depositi bancari	179.242	88.665
Disponibilità finanziarie	Titoli	190.154	141.000
		513.824	319.273
Totale attivo circolante		2.513.757	2.581.757
Ratei e Risconti Attivi	Risconti attivi	427	515
Totale Ratei e Risconti Attivi		427	515
Totale attivo		2.515.831	2.584.261
Conti d'ordine			
	Fidejussioni	50.000	-
	Impegni monetari per progetti CEI/MAE/PRIVATI- Albania, Zambia, Mozambico, Kosovo, Kenya	348.943	356.419
Totale conti d'ordine		398.943	356.419

Passivo		31.12.2014	31.12.2013
Patrimonio netto			
Libero	Fondo di dotazione	69.295	69.295
	Fondo destinato a progetti	-	73.800
	Avanzo (Disavanzo) di gestione dell'esercizio	103	979
Totale patrimonio netto		69.398	144.074
Fondo trattamento di fine rapporto		100.632	92.151
Debiti verso progetti	Finanziati dal M.AA.EE.	796.969	464.713
	Finanziati da U.E.	250.658	434.317
	Finanziati da Enti diversi per ECM	35.794	17.278
	Finanziati da Fondazioni e Amb.Giappone per prog.Zambia e Albania Pukcu	152.822	127.812
	Finanziati da CEI per progetti Zambia	264.077	410.534
	Finanziati da Comuni/Regioni per pr.Mozambico e Albania Pukcu	221.032	313.280
	Finanziati da privati per progetti micro	-	32.217
	Finanziati da privati per Progetto Diocesi Un Sogno per Crescere	124.057	52.450
	Finanziati da CARIPL0 per progetto Albania Domani	-	66.821
	Finanziati da enti diversi per prog.affidati (Caritas Ital./Ambr.)	40.802	36.841
		1.886.212	1.956.263
Altri debiti	Verso banche	148.788	-
	Verso fornitori	181.623	332.366
	Tributari		4.044
	Verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	11.037	11.597
	Diversi (progetti Arcidiocesi Chirundu-Laicato, M.A. e SCV)	116.837	42.485
		458.285	390.492
Totale Debiti		2.344.497	2.346.755
Ratei e Risconti Passivi			
Totale Ratei e Risconti Passivi		1.304	1.280
Totale passivo		2.515.831	2.584.261
Conti d'ordine			
	Fidejussioni	50.000	-
	Impegni monetari per progetti CEI/MAE/PRIVATI- Albania, Zambia, Mozambico, Kosovo, Kenya	348.943	356.419
Totale conti d'ordine		398.943	356.419

CONTO ECONOMICO


PROVENTI		31.12.2014	31.12.2013
Proventi per servizi e progetti	Servizi di base	182183,14	205432,23
	Promozione organismo	24984,06	37398,75
	Progetto Albania Domani	453406	976020,43
	Progetti Arcidiocesi e Caritas emergenza	396436,07	257135,33
	Progetti vari PVS e Italia	812579,95	742573,93
	Progetti in attesa di erogazione Albania Dom./Kosovo UE, ECM	151965,86	288214,41
		2021555,08	2506775,08
Lavoro benevolo	Sede + Progetti PVS	149020	188870
Proventi finanziari		3499,21	2856,94
Proventi diversi		4165,59	2214,44
Totale proventi		2.178.240	2.700.716
(AVANZO) DISAVANZO DI GESTIONE DELL'ESERCIZIO		(103)	(979)
Totale a pareggio		2.178.137	2.699.737
ONERI			
Servizi di base		131.028	172.688
Sopravvenienze passive		22.140	34.656
Costi promozione e visibilità organismo		37.367	35.629
Oneri per progetti	Progetto Albania Domani	558.108	1.141.532
	Progetti Arcidiocesi, M.A. e Caritas emergenza	397.955	257.135
	Progetti Propri	310.493	423.768
	Progetti CEI	137.465	133.811
	Progetti M.AA.EE.	97.643	18.053
	Progetti U.E.	332.209	289.645
		1.833.873	2.263.944
Lavoro benevolo	Sede + Progetti PVS	149020	188870
Oneri finanziari		4.709	3.950
Totale oneri		2.178.137	2.699.737

Il presente Bilancio è vero ed è conforme alle scritture contabili.

Milano, 13 aprile 2015

G. Matteo Crovetto

Presidente



NOTA INTEGRATIVA AL BILANCIO AL 31/12/2014

Signori Soci,

il Bilancio consuntivo al 31 dicembre 2014, che sottoponiamo alla Vostra approvazione, evidenzia un avanzo di gestione di € 103 contro un avanzo dell'esercizio precedente di € 979.

I Proventi ammontano a € 2.178.240 con un decremento di €. 522.477, pari a circa il 19% in meno rispetto all'esercizio precedente; questo è dovuto per la maggior parte al progetto Albania Domani giunto, nel mese di luglio, al termine del triennio.

Il lavoro benevolo, pari a € 149.020 è stato così valorizzato:

€ 18.200 settore Soci e Consiglio
 € 58.340 settore amministrazione
 € 19.160 settore promozione
 € 12.400 settore progetti PVS
 € 32.820 settore ECM
 € 8.100 settore risorse umane

Gli oneri ammontano a € 2.178.137, con un decremento di € 521.600 rispetto all'esercizio precedente, come per i proventi il decremento è attribuibile in buona parte alla conclusione del progetto Albania Domani.

I finanziamenti erogati per l'esecuzione dei progetti:

Albania Domani € 453.406
 Arcidiocesi e Caritas € 396.436
 PVS e Italia € 812.580

per un ammontare complessivo di € 1.662.422

sono suddivisi secondo i seguenti Enti Finanziatori e Privati in base alla percentuale dell'esecuzione dei progetti stessi:

PVS Progetti propri:

Finanziamenti per progetti sostenuti dal MAE	6%
Finanziamenti per progetti sostenuti dalla UE	20%
Finanziamenti per progetti sostenuti da CEI	8%
Finanziamenti per progetti sostenuti da Enti Locali (Comuni)	7%
Finanziamenti per progetti sostenuti da Cariplo x Albania	3%
Finanziamenti per progetti sostenuti da racc. fondi x Micro	5%

PVS Progetti altri/partner:

Finanziamenti per progetti sostenuti da Partner Cariplo x Albania Domani	24%
Finanziamenti per progetti sostenuti da Enti privati (Arcidiocesi, M.A.)	16%
Finanziamenti per progetti sostenuti da Caritas It./Amb.	8%

ECM:

Finanziamenti per progetti sostenuti da Enti Locali per ECM (Comuni-scuole-priv.)	1%
---	----

SSF:

Finanziamenti da FOCSIV per Servizio Civile Volontario	2%
--	----

La campagna di sensibilizzazione 5 x 1000 (anno fiscale 2012) ha fatto rilevare entrate per € 19.269 con n. 390 contribuenti che hanno scelto CeLIM, contro € 18.693 (421 scelte) dell'anno precedente.

CONTENUTO E STRUTTURA DI BILANCIO

PRINCIPI CONTABILI

I principi contabili adottati nella formazione del bilancio si ispirano ai criteri

della prudenza e della competenza, nella prospettiva della continuazione dell'attività e non differiscono da quelli dell'esercizio precedente. Le voci di bilancio sono comparabili con quelle dell'esercizio precedente, se del caso opportunamente riclassificate per renderle omogenee.

Di seguito esponiamo i principi contabili più significativi utilizzati nella rilevazione delle singole poste di bilancio.

IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI

Sono iscritte al costo d'acquisto, al netto degli ammortamenti accumulati. Gli ammortamenti imputati al conto economico sono calcolati in modo sistematico applicando le massime aliquote ordinarie previste dalla normativa fiscale ritenute congrue in relazione al deperimento ed alla vita economico ed alla vita economico-tecnica dei cespiti.

Gli eventuali cespiti donati quali vecchi computer mobili ecc. vengono contabilizzati al valore presumibile di mercato o ad un valore simbolico se non di valore.

IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE

Sono iscritte al costo di acquisto, rettificato in caso di perdita durevole di valore.

CREDITI

Sono iscritti al loro valore nominale.

DISPONIBILITÀ LIQUIDE

Sono iscritte al loro valore nominale. I saldi in valuta estera sono valorizzati al cambio del 31/12/2014

RATEI E RISCONTI

Sono stati determinati secondo il principio della competenza economica e temporale in applicazione del principio di correlazione dei costi e dei ricavi in ragione d'esercizio.

DEBITI

Sono esposti al loro valore nominale.

FONDO TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO

E' calcolato in osservanza alle norme di legge e dei contratti collettivi di lavoro vigenti, rappresenta il debito verso il personale dipendente per gli obblighi esistenti alla data di chiusura dell'esercizio.

ONERI E PROVENTI

Sono esposti in bilancio secondo il principio della competenza economica e temporale. Una predefinita quota percentuale del 20% della raccolta fondi per progetti mirati viene direttamente trattenuta come specificato negli opuscoli a copertura dei costi di struttura dell'associazione.

CONTENUTO DELLE VOCI

Il contenuto delle principali voci del bilancio consuntivo e le variazioni intervenute nell'esercizio sono riepilogate qui di seguito

STATO PATRIMONIALE ATTIVO

IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI

Nel corso dell'esercizio non si sono rilevati incrementi.

IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE

Si riferiscono al costo di numero 10 azioni della banca Etica.

Non ci sono state variazioni rispetto al precedente esercizio.

CREDITI PER PROGETTI

Si riferiscono a crediti verso finanziatori pubblici o privati per progetti approvati

in corso o in fase di avvio; a partire da questo esercizio, a differenza degli altri anni dove erano state inserite solo le annualità di competenza, sono stati contabilizzati al loro valore globale, complessivo di tutte le annualità previste.

Crediti finanziati dal MAE

Si riferiscono al seguente progetto:

MOZAMBICO MOPEIA MORRUMBALA PESCA 2° ANN.2015	127.400
MOZAMBICO MOPEIA MORRUMBALA PESCA 3° ANN.2016	102.759
LIBANO DIRITTI DONNE 1° ANN. 2015	176.686
LIBANO DIRITTI DONNE 2° ANN. 2016	137.965
LIBANO DIRITTI DONNE 3° ANN. 2017	139.287
Totale	684.097

Crediti finanziati da UE

ZAMBIA COMMUNITY SCHOOL2 3° ANN. 2015	183.658
ZAMBIA COMMUNITY SCHOOL2 3° ANN. S.DO 2016	67.000
KOSOVO JUNIK 2013-14	28.000
Totale	278.658

Crediti finanziati da enti diversi per ECM

COLOMBA COORD.ONG LOMBARDIA	6.541
SCUOLE E PROG. COMUNE MILANO	24.902
SCUOLE/ENTI PROVINCIA DI MILANO E ALTRI	4.180
TAVOLA VALDESE 8X1000	20.000
CESTAS/MAE OBIETTIVI MILLENNIO	3.342
Totale	58.965

Crediti finanziati da enti diversi per Pvs

si riferiscono ai seguenti progetti:

MOZAMBICO MAXIXE	FOND. VISMARA	50.000
MOZAMBICO MOPEIA PESCA	TAVOLA VALDESE 8X1000	28.210
ZAMBIA-MONGU BIOD- 3° A.2015	CEI	38.000
ZAMBIA-COMM.SCHOOL2 2° A.2014	CEI	90.000
ZAMBIA-COMM.SCHOOL2 3° A.2015	CEI	90.000
ALBANIA DOMANI 3° A.2014	CARIPLO	214.600
ALBANIA PUKE CUKALAT	TAVOLA VALDESE 8X1000	10.573
ALBANIA PUKE CUKALAT 2° A.2015	COMUNE MI	119.970
ALBANIA PUKE CUKALAT 3° A.2016	COMUNE MI	29.993
LIBANO	REGIONE TOSCANA	7.500
ITALIA ONG 2.0	CISV/MAE	2.366
VARI MINORI X LAICI MISS.	CEI	4.500
Totale		685.712

Anticipi su progetti

Riguardano crediti vs. enti diversi per progetti finanziati da privati in attesa dell'erogazione da parte degli enti finanziatori, ammontano a € 121.869 e riguardano per € 89.374 costi sostenuti per il progetto Municipalità di Junik in Kosovo e per € 30.687 anticipi di fondi Arcidiocesi per acquisti di materiale destinato all'ospedale di Chirundu presso il fornitore ISI. Per quest'ultimo anticipo, risalente al 2012, verranno avviate azioni per il recupero in quanto ISI Cooperazione ha chiuso definitivamente la sua attività.

CREDITI DIVERSI

Riguardano i crediti nei confronti di altre Organizzazioni:	
CR.VALTOLLINSE TITOLI SOSPESI	51.000
IRPEF A CREDITO	764

ZAMBIA LIVINGSTONE OLGA'S	OLGA'S	10.815
SCV	FOCSIV	103.051
PROMO CAMPAGNA "UN SOGNO"	LAMBRIANA	2.000
MALDIVE	CARITAS IT.	3.000
Totale		170.630

DISPONIBILITÀ LIQUIDE

Sono rappresentate dalle casse in loco per € 132.460 e Italia per € 1.875; dalle banche attive per € 179.242; dal conto corrente postale per € 7.727 e dal deposito presso Amici Celim per € 2.366.

DISPONIBILITÀ FINANZIARIE

Sono rappresentate da titoli depositati presso il Credito Valtellinese per € 190.154 a garanzia dei progetti e di un eventuale scoperto bancario.

RATEI E RISCONTI ATTIVI

Indica i risconti attivi calcolati per le polizze assicurative malattia/infortuni/r.c. per dipendenti, collaboratori e frequentatori delle strutture, nonché per furto e incendio dei beni ivi contenuti.

CONTI D'ORDINE

Fidejussioni

Trattasi di una garanzia sottoscritta il 04/03/2014 in favore del MAE per il progetto Libano con durata triennale.

Impegni monetari per progetti

Trattasi di impegni per progetti garantiti e sostenuti direttamente da CELIM così suddivisi per anno:

quota anno 2015	pari a € 167.859
quota anno 2016	pari a € 105.980
quota anno 2017	pari a € 75.104

Totale impegni monetari per progetti nel periodo 2015/2017 ammonta a € 348.943.

Gli impegni per l'anno 2015 riguardano:

- il Rappresentante del Paese Zambia per € 20.000, da coprire con contributi locali;
- il progetto MAE Mopeia Pesca in Mozambico per € 15.250, con proposta presentata a Fondazione Lambriana;
- il proseguimento del progetto CEI Mongu Biodiversità per € 7.600, da coprire con contributi locali e raccolta fondi;
- il progetto Comune Mi Puke e Cukalat in Albania per € 52.204, da coprire con fondi MAE per i quali è già stata presentata richiesta;
- il progetto Unique 2.0 in Kosovo per € 34.563, con proposta presentata alla Chiesa Valdese;
- il nuovo progetto BEC in Kosovo per € 7.498, da coprire con la raccolta fondi;
- il nuovo progetto MAE in Kenya per € 30.743, da coprire con fondi CEI per i quali è stata presentata richiesta.

Dal preventivo elaborato, CELIM è in grado di far fronte agli impegni finanziari per il prossimo esercizio.

STATO PATRIMONIALE PASSIVO

PATRIMONIO NETTO

Fondo di dotazione e fondo destinato a progetti

Il fondo di dotazione ammonta a € 69.398 e si è costituito con il risultato gestionale dell'anno e degli esercizi precedenti, rappresenta un fondo di ri-

serva che potrà essere utilizzato per finanziare attività non ancora individuate o per coprire eventuali disavanzi di gestione.

Rispetto al 2013 il fondo di dotazione si è incrementato di € 103 per effetto dell' avanzo della gestione corrente.

Il fondo destinato a progetti è stato invece interamente utilizzato, per l'importo di € 73.800, a copertura parziale della quota di cofinanziamento del progetto Albania Domani.

Fondo Trattamento di Fine Rapporto

Il fondo ammonta a € 100.632. La voce si è incrementata di € 8.481 per effetto dell'accantonamento annuale.

DEBITI VERSO PROGETTI

Rappresentano gli impegni che l'associazione deve ancora assolvere per effetto dei finanziamenti approvati dai vari Enti istituzionali nonché per la realizzazione di microprogetti sponsorizzati da CeLIM, relativi alla raccolta fondi dei privati. Come per i crediti, in questo esercizio sono stati indicati al loro valore globale, comprensivo di tutte le annualità approvate.

Rispetto all'esercizio precedente sono globalmente diminuiti di € 70.051, in parte per effetto della conclusione del progetto Albania Domani e in parte per il proseguimento del progetto UE/CEI in Zambia-Community School2.

Da evidenziare, per contro, il significativo aumento dei progetti MAE, grazie all'acquisizione dell'impegno verso il nuovo progetto in Libano.

Finanziati dal M.AA.EE.

Riguardano i debiti per i seguenti progetti:

MOZAMBICO MOPEIA MORRUMBALA PESCA 1° A.2014	112.872
MOZAMBICO MOPEIA MORRUMBALA PESCA 2° A.2015	127.400
MOZAMBICO MOPEIA MORRUMBALA PESCA 3° A.2016	102.759
LIBANO DIRITTI DONNE 1° A.2015	176.686
LIBANO DIRITTI DONNE 2° A.2016	137.965
LIBANO DIRITTI DONNE 3° A.2017	139.287
Totale	796.969

Finanziati da UE

Riguardano i debiti per progetti:

ZAMBIA COMMUNITY SCHOOL2 3° A.2015	183.658
ZAMBIA COMMUNITY SCHOOL2 3° A. S.DO 2016	67.000
Totale	250.658

Finanziati da enti diversi per ECM

Riguardano i debiti per i seguenti progetti:

COLOMBA COORD.ONG LOMBARDIA	13.557
COMUNE MILANO SCUOLE	2.057
PROVINCIA MI SCUOLE/ENTI	180
TAVOLA VALDESE 8X1000	20.000
Totale	35.794

Finanziati da Fondazioni e Ambasciate

si riferiscono ai seguenti progetti:

MOZAMBICO MAXIXE 3° A.	AMB. GIAPPONE	87.417
MOZAMBICO MOPEIA PESCA	FOND. INTESA SANPAOLO	10.000
MOZAMBICO MOPEIA PESCA	FOND. TAVOLA VALDESE	40.300
ALBANIA PUKE CUKALAT	FOND. TAVOLA VALDESE	15.105
Totale		152.822

Finanziati da CEI

si riferiscono ai seguenti progetti:

ZAMBIA-MONGU BIODIVERSITA' 2° A. CEI		12.615
ZAMBIA-MONGU BIODIVERSITA' 3° A. CEI		38.000
ZAMBIA-COMM.SCHOOL2 2° A.	CEI	123.462
ZAMBIA-COMM.SCHOOL2 3° A.	CEI	90.000
Totale		264.077

Finanziati da Comuni e Regioni

si riferiscono ai seguenti progetti:

ALBANIA PUKE CUKALAT 1° A.2014	COMUNE MI	71.069
ALBANIA PUKE CUKALAT 2° A.2015	COMUNE MI	119.970
ALBANIA PUKE CUKALAT 3° A.2016	COMUNE MI	29.993
Totale		221.032

Finanziati da Privati per Progetto Diocesi UnSognoPerCrescere	52.450
---	---------------

Finanziati da diversi per Progetti affidati	40.802
---	---------------

AFGANISTAN-HAITI-MALDIVE Caritas Ambrosiana/Italiana

ALTRI DEBITI

Verso Banche **€ 148.788**
Trattasi di utilizzo del fido bancario attivo sul conto corrente accesso presso Credito Valtellinese.

Verso Fornitori **€ 181.623**

Voce composta da:

Fornitori vari **€ 8.940**

Partner di progetto **€ 172.683**

Questa voce è relativa ai 12 Partner del progetto Albania Domani che sono in attesa di ricevere la quota a saldo del finanziamento CARIPLO, quota che riceveranno dal capofila CeLIM non appena il finanziatore istituzionale avrà erogato la rata corrispondente.

Verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale **€ 11.037**
INPS/INAIL/FONDO EST

Diversi **€ 116.837**

ARCIDIOSI CHIRUNDU LAICI MISS./M.A./SCV

CONTO ECONOMICO

PROVENTI

Proventi per servizi di base	2014	2013
Quote associative	695	665
Offerte autofinanziamento	46.317	44.939
Grandi donatori (garanti)+(6.500 finalizzati a progetti)	600	8.500
Campagna 5 x 1000 (2 anni fiscali prec.)	19.269	18.693
Quote ammin. gestione SCE (Servizi Civili Estero)	21.152	5.913
Quote ammin. 6% progetti rendicontati (MAE/UE/Comune Mi)	49.741	55.094
Quote ammin. 20% micro realizzazioni prog. propri	6.909	6.148
Contributo Arcidiocesi progetti Chirundu-Laici-8x1000	37.500	65.480
Totale	182.183	205.432

Per quanto riguarda i proventi per la struttura, si evidenzia che la voce contributo Arcidiocesi 8x1000 si è decrementata notevolmente per effetto della nuova proposta formulata dall'Arcidiocesi di Milano che ha sottolineato la natura straordinaria di tale contributo e il suo ridimensionamento per il triennio 2014-2016.

Promozione organismo		
Eventi Riso/Mercatino Natale/Maratona	15.068	20.946
Gift Card L.M.	-	16.453
Campagna Un Sogno per Crescere Arcidiocesi	4.000	-
Progetto CISV/MAE ONG 2.0	5.916	-
Totale	24.984	37.399
Progetto Albania domani	453.406	976.020
Progetti Arcidiocesi, M.A. e Caritas Emergenza	396.436	257.135
Progetti vari		
PVS da MAE	97.643	18.053
PVS da U.E.	326.228	261.645
PVS da CEI	137.465	133.811
PVS da Caritas/Cariplo/Regioni/Comuni/Privati	205.685	280.424
ECM da diversi	14.001	24.402
SSF da diversi	31.558	24.239
Totale	812.580	742.574
Proventi progetti in attesa erogazione		
PVS da Regione Toscana x Libano e Comune Mi x Maxixe	46.675	-
PVS da U.E. KOSOVO JUNIK	5.982	28.000
PVS da Cariplo Partner Albania Domani	25.553	186.111
PVS da Cariplo Albania Domani	46.111	64.025
ECM da Comune Mi Lg.285	27.645	10.079
Totale	151.966	288.214

L'importo dei proventi progetti in attesa di erogazione è costituito costituito da somme anticipate con risorse proprie dell'Organismo, per il proseguimento delle attività dei progetti, in attesa delle erogazioni da parte degli Enti finanziatori; per quanto riguarda la voce relativa ai Partner del progetto Albania Domani Cariplo, tale importo è stato anticipato dai partner stessi, è inserito a bilancio in quanto CeLIM è capofila del progetto.

Progetto Albania Domani

Il progetto triennale Albania Domani, con capofila CELIM e in partenariato con dodici enti cofinanziatori dell'azione si è concluso. Era iniziato nell'aprile 2011 ed è terminato nel mese di luglio 2014; il costo totale del progetto è risultato di € 3.889.000 di cui € 2.700.000 finanziati da Cariplo (69%) e il rimanente di € 1.189.000 a carico dei consorziati. Il finanziamento è stato interamente erogato a CELIM che ha versato ai partner i contributi secondo le quote di spettanza, dopo aver verificato la corretta registrazione e imputazione delle spese. E' ancora in sospeso l'erogazione ai partner della rata a saldo in quanto il finanziatore CARIPLO liquiderà a giorni la tranche finale.

Tutte le registrazioni contabili del progetto, comprese quelle di competenza dei partner sono transitate dal bilancio di CELIM. Globalmente nel 2014 si sono rilevati proventi per € 453.406, costituiti dai seguenti importi:

Quota CELIM	50.000
Quota Consorziati	403.406

Per la copertura finanziaria totale di questo importante progetto, CELIM ha inviato numerose richieste di cofinanziamento a vari enti, ottenendo solo una parziale risposta dalla CEI e dal Comune di Milano che ha sostenuto anche l'altro progetto Biodiversità sempre in Albania.

L'importo monetario che Celim doveva trovare nel triennio ammontava a €

287.404, a consuntivo si sono registrati proventi per € 158.000, generando un disavanzo di circa € 129.000 che è stato coperto interamente nel 2014 utilizzando il fondo progetti, con risorse proprie e con i ricavi della struttura.

Lavoro benevolo

Questa voce rappresenta le prestazioni fornite a CeLIM, a titolo gratuito, nell'ambito dei settori di attività in Italia e dei progetti in corso di realizzazione e quantificate come apporti nei piani finanziari dei singoli capitoli. La contabilizzazione delle prestazioni è calcolata secondo il valore di mercato. Il lavoro benevolo è stato prestato dal Consiglio Direttivo, dai Soci, Volontari, Stagisti e Simpatizzanti. Il valore globale, come già dettagliato in precedenza, ammonta a € 149.020.

ONERI	2014	2013
Servizi di base		
Costo personale amm.vo e vita ass.va	27.583	55.653
Costo personale gestione progetti	53.823	53.525
Struttura sede (affitto-utenze)	28.109	42.416
Spese generali amministrative	17.291	11.409
Quota sociale Focsiv/CoLomba/Ass.ONG It.	4.222	9.685
Totale	131.028	172.688

Si rileva una diminuzione generale dei costi struttura della sede, questo è determinato principalmente da una diminuzione del costo del personale amm. vo e vita ass.va (- € 28.000) per la riduzione del personale dedicato al settore, dalla riduzione fittizia della voce affitto (- € 11.000) per effetto della registrazione dei costi e spese del primo trimestre dell'anno anticipata sul 2013 e dalla diminuzione dei costi per quote sociali/partecipative Focsiv (- € 4.100)

Sopravvenienze Passive € 22.140

Questa voce riguarda principalmente la quota di spese generali del I anno dovuta al partner LVIA riguardante il progetto MAE Mozambico Inhassoro Turismo. Tale quota di finanziamento MAE non era stata riconosciuta al partner per errore nel corso del progetto; nel 2015 si dovrà far fronte all'esborso del II anno per € 16.472 a completamento di tale debito vs. partner.

Costi promozione e visibilità organismo € 37.367

Riguardano costi per la raccolta fondi e la visibilità di CeLIM, sostanzialmente in linea con l'esercizio precedente.

Oneri per progetti	2014	2013
Progetto Albania Domani		
Nel bilancio si rilevano i seguenti importi:		
Quota CELIM	96.111	323.447
Quota Consorziati	461.997	818.085
Totale	558.108	1.141.532

Progetti Arcidiocesi, M.A. e Caritas Emergenza

Sono composti da:

Caritas I. e A. Em.Asia/Haiti/Maldives/Libano	129.603	178.586
Arcidiocesi e M.A Chirundu, Laicato	268.352	78.549
Totale	397.955	257.135

Progetti Propri

ECM	41.646	34.480
SSF	25.648	24.239

Microrrealizzazioni Zambia Olga's	40.390	33.850
Microrrealizzazioni varie e rappresentanti paese	38.569	82.467
Comune Milano Albania Biodiversità	-	71.630
Comune di Milano Albania Puke Cukalat	68.743	-
Cariplo Politecnico Mi Zambia Olga's	-	12.994
Regione Lombardia Kosovo Ipsia/Micro	-	8.000
Comune Milano Mozambico Maxixe	95.497	156.108
Totale	310.493	423.768

Progetti CEI

Zambia Mongu Biodiversità	137.465	133.811
---------------------------	---------	---------

Progetti M.AA.EE.

Mozambico Inhambane Turismo 3° A.	-	15.813
Zambia Mongu 3° A.	-	1.500
Mozambico Mopeia Pesca 1° A.	97.643	740
Totale	97.643	18.053

Progetti UE

Zambia Waste	1.551	6.590
Kosovo Unique FFPP	37.857	45.876
Zambia Community School2 2° A.	292.801	237.179
Totale	332.209	289.645

Totale progetti	1.833.873	2.263.944
------------------------	------------------	------------------

Globalmente si rileva una diminuzione di € 430.071 per effetto della competenza dell'esercizio.

Oneri finanziari

Ammontano a € 4.709, principalmente sono costituiti dagli interessi passivi (0,05%) sul fido di cassa accordato dalla banca Credito Valtellinese e dai costi di gestione dei conti correnti.

Privacy

Il Legale rappresentante attesta che il Documento Programmatico sulla Sicurezza dei dati personali come D.Lgs.30 giugno 2003, numero 196 e successive modifiche ed integrazioni è stato redatto secondo i termini previsti e le modalità ivi indicate ed è tuttora valido.

Signori Soci,

Vi invitiamo ad approvare il presente Bilancio e vi proponiamo di incrementare il Fondo destinato a Progetti con l'avanzo di esercizio, per € 103.

Milano, 13 aprile 2015

Il Presidente, G. Matteo Crovetto




REVITECH S.r.l.
REVISIONE E ORGANIZZAZIONE CONTABILE

Report of Independent auditors

To the Directory Board of
Ce.L.I.M. - Centro Laici Italiani per le Missioni

1. We have audited the financial statements of Ce.L.I.M. - Centro Laici Italiani per le Missioni, at December 31, 2014. The Directory Board of Directors of Ce.L.I.M. - Centro Laici Italiani per le Missioni are responsible for the preparation of the financial statements in accordance with the applicable laws. It is our responsibility to express an opinion on the financial statements based on our examination. This opinion has been issued on a voluntary basis being Ce.L.I.M. - Centro Laici Italiani per le Missioni not subject to audit according to art. 2409 bis of the Civil Code.
2. Our examination was performed on the basis of the auditing standards issued by the Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili and recommended by Consob. In accordance with these standards, the audit was planned and performed in order to obtain all the necessary elements to assess whether there are significant errors in the financial statements and whether the same, on the whole are acceptable. Our audit includes the verification on test basis of all the evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements, of the suitability and correctness of the accounting principles used and of the estimates made by management. We believe that our audit provides a reasonable basis for the expression of our opinion.

For the opinion on the prior year financial statements, which figures are presented for comparative purposes as required by the law, please refer to our report issued on April 18, 2014.
3. In our opinion, the financial statements of Ce.L.I.M. - Centro Laici Italiani per le Missioni at December 31, 2014 have been correctly prepared in accordance with the application laws and show a true and fair view of the financial position and of the results of the company operations for the year.

Milan, April 23, 2015

REVITECH S.r.l.

(Luca Dorelli)



"This report has been translated into the English language from the original which was issued in accordance with Italian legislation, for the convenience of international readers."

Capitale sociale Euro 15.000 - Sede sociale: Via G. Parini 5/A - 20121 Milano - Italy - C.F. e P.I. 08001840969 REA Milano
1996316 - Registro Revisori Legali nr. 168160 - Tel. +39 02 36642969 - Fax +39 02 36643564
e-mail info@revitech.it

CELIM Milan

via S. Calimero 11/13, 20122 Milan, Italy
t./f. +39 02 58.31.63.24
celim@celim.it

In the world:

CELIM Albania

Rruga Palokë Kurti 605, 4000 Shkodër
t./f. +355 (0)2 28.06.362
albania@celim.it

CELIM Kosovo

kosovo@celim.it

CELIM Zambia

PO Box 33834, Lusaka
t. +26 01 23.93.53
f. +26 01 23.92.04
celim.zambia@celim.org.zm

CELIM Mozambique

t. +258 82.57.24.681
f. +258 82.69.29.429
mozambique@celim.it

HOW TO SUPPORT

Bank

Banca Popolare Etica
IBAN IT31A050180160000000108067

Credito Valtellinese

IBAN IT49H0521601631000000018081

Online

www.celim.it

www.celim.it



CeLIM Milano



@CeLIMMilano



CeLIM Milano



CeLIM Milano



CeLIM Milano

For CELIM Social Report: Francesca Neri
Photos: copyright CELIM
Graphics: Irene Fiocca